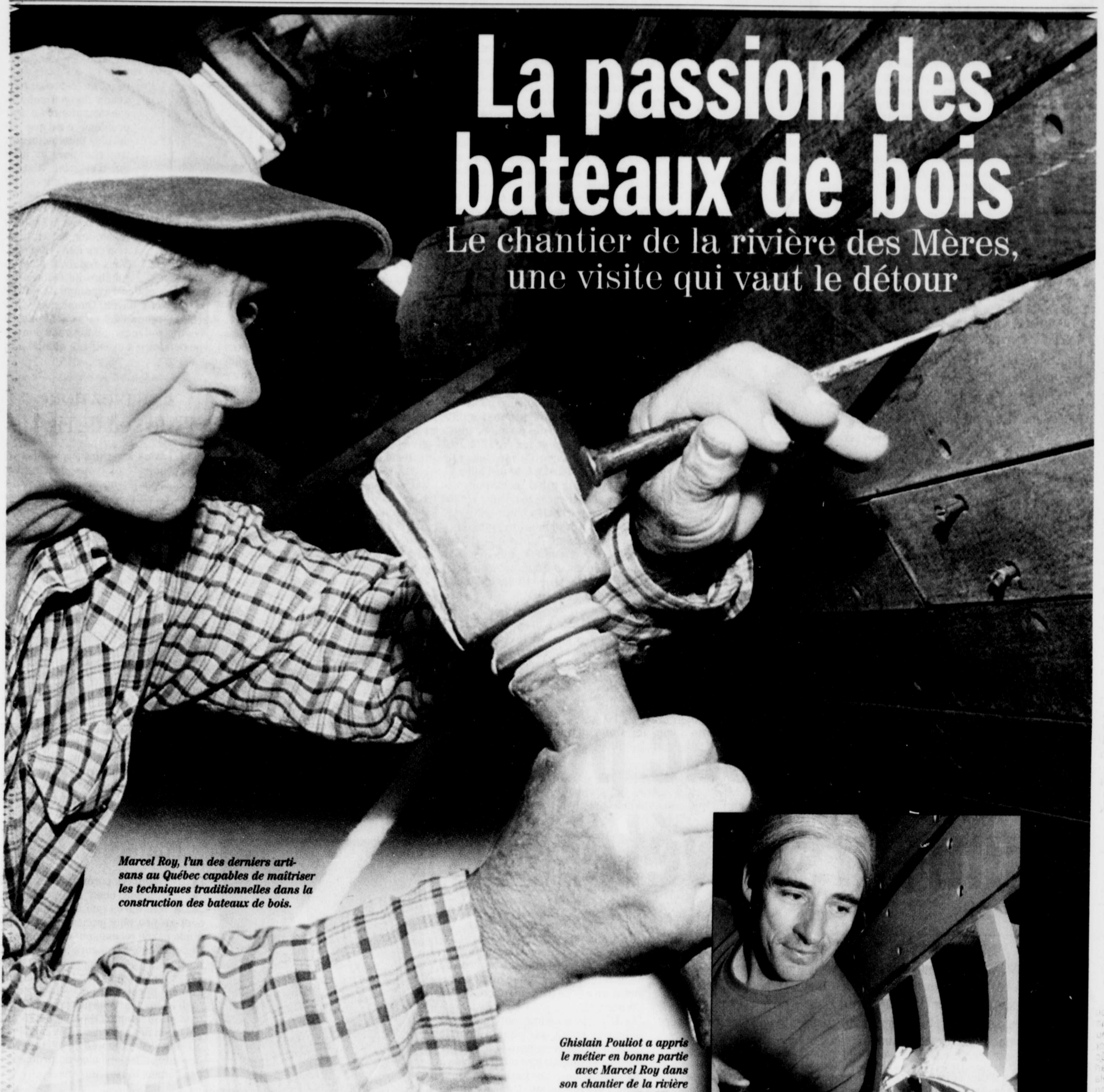


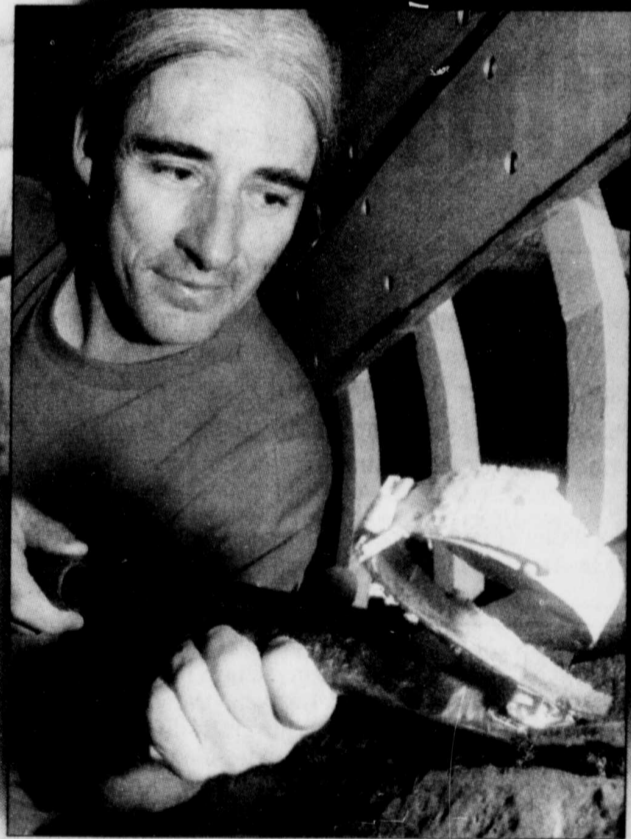
MAGAZINE

La passion des bateaux de bois

Le chantier de la rivière des Mères, une visite qui vaut le détour



Marcel Roy, l'un des derniers artisans au Québec capables de maîtriser les techniques traditionnelles dans la construction des bateaux de bois.



Ghislain Pouliot a appris le métier en bonne partie avec Marcel Roy dans son chantier de la rivière des Mères.

PHOTOS : LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Si vous passez par Saint-Vallier de Bellechasse, sur la Côte-du-Sud, et si vous aimez les bateaux de plaisance en général et les bateaux de bois en particulier, faites donc un détour par la petite route Lemieux, deux kilomètres après le village en direction de Berthier-sur-Mer. Vous ne le regretterez pas. C'est le chemin qui mène au manoir de l'ancienne seigneurie. C'est aussi et surtout la route qui conduit au chantier de la rivière des Mères.

Vous y rencontrerez des gens extra, des vrai de vrais. Vous ferez la connaissance de constructeurs de bateaux de bois qui savent que le patrimoine maritime du Québec est menacé de disparaître à jamais et qu'il mérite d'être préservé.

Ils s'appellent Marcel Roy et Ghislain Pouliot. Le premier est l'un des derniers artisans capables de maîtriser les techniques traditionnelles dans la construction des bateaux de bois; il est connu sur le fleuve comme la baleine blanche. Le second a appris en bonne partie son métier avec M. Roy et il a acheté son chantier l'an dernier.

Marcel Roy avait fondé l'entreprise il y a 30 ans. Il y a construit une trentaine de bateaux et en a réparé un nombre incalculable. Aujourd'hui âgé de 70 ans, il habite encore sur place, donne un coup de main et ne refuse jamais un conseil éclairé.

Ghislain Pouliot réalise le rêve d'une vie. Avec sa compagne Denise Olivier, il veut non seulement construire des bateaux de bois dans les règles de l'art mais aussi transmettre à d'autres ce savoir-faire unique.

M. Pouliot n'aime rien tant que d'aider quelqu'un à construire le bateau de ses rêves. Il offre les commodités du chantier qui sont grandes, les matériaux et la compétence. L'amitié légendaire des gens de bateau vient en sus.

Le musée maritime de l'Islet-sur-Mer ne s'y est pas trompé. Il a engagé Ghislain Pouliot durant la saison estivale pour voir à l'entretien et à la mise en valeur d'une trentaine de ses embarcations traditionnelles. Il lui reste du temps amplement, le reste de l'année, pour construire ou réparer les bateaux de ses clients au chantier de Saint-Vallier.

LA MAISON DU BON DIEU

Notons que le nom de chantier de la rivière des Mères vient de la présence des religieuses qui, à l'époque, occupaient la seigneurie à l'embouchure de la rivière. À marée haute, les bateaux ont accès au chantier par la même rivière bucolique.

Ce qui est bien avec ce chantier naval, c'est que, comme la maison du bon Dieu, vous y êtes chez vous tout le temps. Il y a toujours quelqu'un pour jaser de tout, de rien et de bateaux.

Et puis, en s'avancant près de la rivière, on peut, avec un peu de chance, voir de près *L'Aventure*, une goélette construite par Marcel Roy à partir d'une maquette originale et en utilisant des matériaux traditionnels. Durant la fin de semaine du 4 au 6 août, l'Association des amateurs de bateaux de bois (l'AABB) tenait son rassemblement annuel à la marina de

Berthier-sur-Mer. Profitant de l'occasion, le chantier de la rivière des Mères exposait quelques beaux spécimens de bateaux de bois.

On pouvait voir et toucher, entre autres petits chefs-d'œuvre, *La Maubèche*, une chaloupe à voile avec grément aurique, typique des embarcations utilitaires du Saint-Laurent au tournant du XIX^e siècle. Elle a été construite dans ce chantier par Marcel Roy et par Alain Frank, son propriétaire. Alain Frank est cet ethnologue spécialisé en histoire maritime attaché au musée de l'Islet et qui publie des livres remarquables sur la navigation au temps passé.

Outre le *Jeffy-Jan*, un cris-craft de 1937 qui a promené sur le fleuve Churchill et Roosevelt, le rassemblement de l'AABB exposait des curiosités comme le *Lucifer*, une coque construite en 1967 par les Lachance de Montmagny; il s'agit d'une structure modifiée en bateau à vapeur dont le moteur deux forces est alimenté au bois.

L'Association des amateurs de bateaux de bois a été créée il y a huit ans. Elle a tenu son premier rassemblement à la chalouperie Godbout de l'Île d'Orléans. Elle compte actuellement 153 membres venant d'un peu partout au Québec.

Dans le journal *Le Sloop*, organe de l'association, Denise Olivier présente ainsi son monde: «des gens passionnés qui ont le désir de développer la

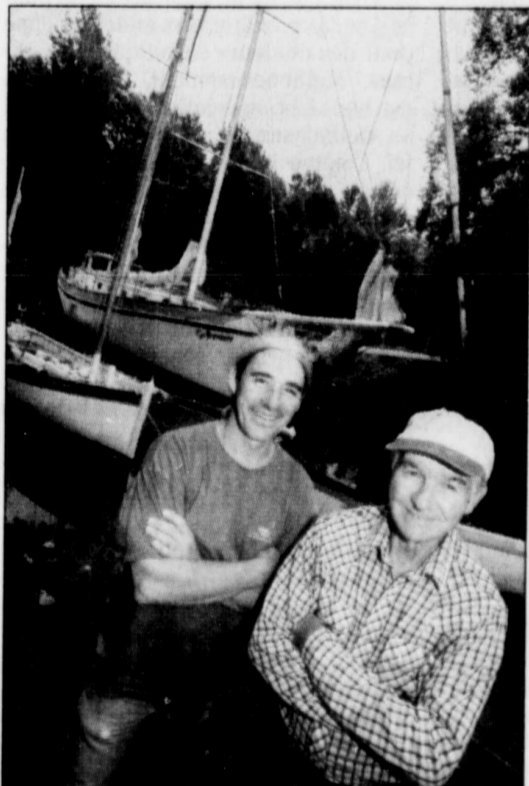
**Il y a toujours
quelqu'un pour jaser de tout,
de rien et de bateaux**

est alimenté au bois.

L'Association des amateurs de bateaux de bois a été créée il y a huit ans. Elle a tenu son premier rassemblement à la chalouperie Godbout de l'Île d'Orléans. Elle compte actuellement 153 membres venant d'un peu partout au Québec.

Dans le journal *Le Sloop*, organe de l'association, Denise Olivier présente ainsi son monde: «des gens passionnés qui ont le désir de développer la

Voir BOIS en B 3 ▶



L'Aventure et *La Maubèche* à l'abri dans la rivière des Mères, à l'entrée du chantier du même nom. De gauche à droite: Ghislain Pouliot et Marcel Roy.



Louis-Guy
Lemieux

LGLemieux@lesoleil.com

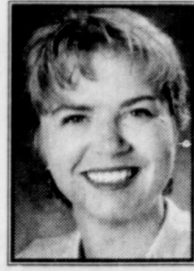
NUTRITION ET DIFFICULTÉS D'APPRENTISSAGE

Y a-t-il un lien?

Les vacances d'été sont à peine terminées et, déjà, les jeunes ont sagement repris le chemin de l'école. La valse des devoirs, des leçons, des examens et des travaux reprend son cours. Pour certains enfants, cela peut sembler un montage très difficile à franchir. Pourquoi apprendre est-il si pénible pour les uns, alors que cela semble si facile pour les autres?

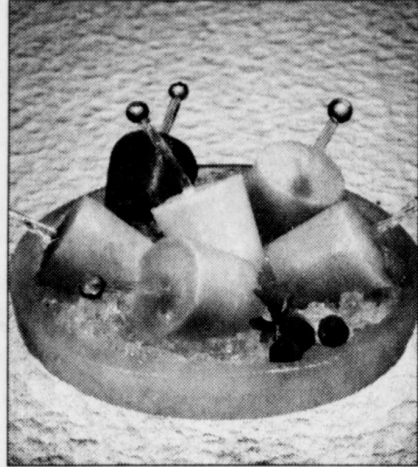
La plupart du temps, ce n'est pas une question d'effort ou de bonne volonté. Les chercheurs ont beau sonder le cerveau et l'étudier sous toutes ses coutures, il n'est pas simple d'expliquer pourquoi cet organe semble mieux fonctionner chez certains individus. Ce que l'on sait, c'est que le cerveau est constitué d'un nombre très élevé de neurones (près de 100 milliards). Entre eux, ils sont reliés par des ponts qu'on appelle synapses et qui permettent une communication entre les neurones à l'aide de substances appelées neurotransmetteurs. Ces messagers chimiques servent à stimuler ou, au contraire, à inhiber les neurones. Cet ensemble de composantes du cerveau (neurones, synapses et neurotransmetteurs) travaillent de pair à emmagasiner de l'information. Cependant, il suffit que certains d'entre eux fonctionnent moins bien pour diminuer la performance intellectuelle. Et si l'alimentation pouvait influencer ces processus?

Plusieurs hypothèses sont à explorer. L'une des plus intéressantes concerne l'excès de cuivre ou de plomb présents dans l'environnement. En effet, au Brain Bio Center de Princeton aux États-Unis, des chercheurs ont relevé chez des enfants hyperactifs des taux sanguins élevés de cuivre et des taux bas de zinc (un antagoniste du cuivre). En effet, l'eau du robinet serait fréquemment contaminée par ce métal, qui provient de conduits d'eau fabriqués à base de cuivre et dans lesquels l'eau circule et séjourne parfois. Les biberons contenant des formules de lait reconstituées avec l'eau du robinet peuvent aussi être chargés de cuivre. Le système nerveux de l'enfant n'est pas protégé contre



Josiane Cyr
nutritionniste
josianec@mediom.qc.ca

Collaboration spéciale



Certains aliments favoris des enfants, comme le popsicle, peuvent être cause de déficit d'attention.

cette contamination, puisque la barrière qui protège le cerveau contre les molécules indésirables n'est pas encore formée.

Une autre piste est également examinée. Il s'agit d'une hypersensibilité à certains additifs et colorants présents dans les aliments transformés. Le Dr Ben Feingold a d'ailleurs démontré que certains aliments dont raffolent les enfants (hot-dogs, pop-sicle, colas, friandises) peuvent être cause de déficit d'attention chez les enfants. Dans le même registre, il y a aussi les allergies alimentaires de type hypersensibilités retardées. Certains experts parlent du syndrome allergie-tension-fatigue pouvant affecter les aptitudes et l'intérêt pour l'étude. Les aliments les plus souvent incriminés sont le lait, le blé, le bœuf, la banane, le chocolat et le sucre. Selon les chercheurs et auteurs Carl C. Pfeiffer et Pierre Gonthier*, une fois éliminés les allergènes en cause, les symptômes diminuent, souvent de façon spectaculaire.

D'autres domaines intéressants sont présentement étudiés. Il s'agit des acides gras essentiels, en particulier ceux de type oméga-3 (très présents dans le poisson, l'huile de lin et l'huile de canola). En effet, les cellules du cerveau sont composées en majeure partie de gras, dont la qualité ne peut qu'influencer l'efficacité des fonctions intellectuelles. Bref, chez les enfants présentant ce type de problèmes, il serait souhaitable de faire le tour de l'alimentation pour identifier certaines erreurs, excès ou carences. Une supplémentation appropriée pourrait également aider, notamment le zinc, puissant antidote du cuivre, la pyridoxine (vitamine B⁶), travaillant de pair avec le zinc, et la vitamine C, efficace pour éliminer les métaux lourds. À quand une approche intégrée des difficultés d'apprentissage chez les enfants qui inclurait la nutrition?

(*) CARL C. PFEIFFER, MD, PHD ET PIERRE GONTHIER, MA. *Équilibre psycho-biologique et oligo-aliments (Éditions Équilibres Aujourd'hui, 1988). Ce livre n'est malheureusement plus disponible.*

D'UNE CAPSULE À L'AUTRE

Une formule gagnante

Voulez-vous savoir la quantité précise de fibres alimentaires que votre enfant devrait prendre chaque jour? Il existe une formule bien simple, qui consiste à ajouter à son âge le chiffre 5. Ainsi, si votre jeune est âgé de huit ans, il devrait consommer quotidiennement 13 grammes de fibres alimentaires. Selon Karen Cullen, professeure de diététique au Baylor College of Medicine (Houston), cette façon de calculer permet aux parents de s'assurer que leurs enfants ont suffisamment de fibres dans la quantité minimale recommandée d'une portion de céréales à grains entiers par jour et ce, sans oublier les cinq portions de fruits et de légumes requises. Si vous vous demandez en plus comment trouver toutes ces fibres et les faire manger, elles et les fruits et légumes recommandés, à vos enfants, elle vous suggère quelques trucs à suivre et le tour est joué: 1) Lisez bien les étiquettes figurant sur les produits que vous achetez et ne retenez que celles qui portent la mention «entiers» devant le nom du grain indiqué sur la liste des ingrédients; évitez certains pains bruns qui ne sont en fait que du pain blanc coloré; 2) Oubliez carrément le pèle-patates dans le tiroir lorsque vient le temps de préparer vos pommes de terre; 3) Servez des fruits frais, en conserves ou congelés comme collation; 4) Préparez et gardez toujours au réfrigérateur des légumes prêts à être consommés et facilement accessibles. N'oubliez pas la trempette; 5) N'hésitez pas à servir la soupe avec quelques légumes et à ajouter un peu de fèves ou de lentilles à vos salades.



Thierno Diallo

TDiallo@lesoleil.com

sons ne représentent aucun danger pour le consommateur. Le seul problème, c'est que ce dernier paie beaucoup trop cher pour du jus qui n'est rien d'autre que de l'eau sucrée. Si vous voulez avoir du jus dilué, vous feriez mieux de le faire vous-même en versant du vrai jus dans de l'eau. Vous réduirez ainsi le nombre de calories et aurez au moins l'avantage de savoir ce que vous buvez. Quant aux vrais cocktails et punchs, ce ne sont pas les recettes qui manquent et vous pouvez vous en faire d'excellente qualité à la maison.

Essayez donc le son de riz

Si vous avez des problèmes de cholestérol, vous devriez essayer le son de riz. Selon une étude récente que cite le *Wellness Letter* de l'Université de Californie à Berkeley, il peut aider à baisser les niveaux de cholestérol dans l'organisme. Le son de riz, particulièrement riche en fibres, c'est ce qui reste lorsqu'on transforme le riz brun en riz blanc. En fait, précise la publication, ce n'est pas le son à lui seul qui aide à faire baisser le cholestérol sanguin. L'huile insaturée qu'il contient et que l'on peut se procurer, tout comme le son lui-même, dans les magasins d'aliments naturels y est aussi pour quelque chose. Tout comme les germes de blé ou le son d'avoine, on peut ajouter le son de riz à nos céréales, salades et yogourts ou encore aux muffins, pains et gâteaux que nous préparons à la maison. Rappelons qu'un certain nombre de produits actuellement vendus dans les supermarchés, dont notamment des céréales, en contiennent déjà.

Rien que de l'eau sucrée



LE SOLEIL ARCHIVES

Méfiez-vous des produits vendus dans les supermarchés et dont l'étiquette porte la mention «boisson», «punch» ou «cocktail de jus». Ce sont tous de faux jus, en ce sens qu'ils contiennent beaucoup plus d'eau et de sucre (surtout du sirop de maïs) que du vrai jus. C'est ainsi que, soulignent les spécialistes en nutrition, le fameux «punch tropical» ou votre «cocktail de jus de canneberge» pourraient n'avoir, respectivement, que 10 et 25% de jus. Vous n'en sauriez rien si la loi n'obligeait pas les fabricants à indiquer sur les étiquettes de ces produits la nature et le pourcentage de jus qu'ils contiennent. Remarquez que ces bois-

Pontage efficace

Le pontage coronarien est aussi efficace chez les personnes très âgées que chez celles qui sont un peu plus jeunes, affirme une étude parue récemment dans la revue *Chest*. Des chercheurs qui se sont penchés sur les dossiers de 1570 personnes ayant subi une telle intervention ont découvert que cette dernière était aussi bien réussie chez 122 hommes et 68 femmes de plus de 75 ans que chez des patients de 60 ans. Près de 80% des membres des deux groupes ne souffraient plus de problèmes cardiaques après cinq ans.

Les ondes de choc sont à venir

À la suite de la publication de la note intitulée *Ondes de choc contre tendinites* dans cette chronique la semaine dernière, plusieurs lecteurs m'ont écrit ou téléphoné pour savoir s'il existait au Québec une clinique ou un hôpital où l'on pouvait se faire traiter aux ondes de choc pour des douleurs chroniques aux talons. Malheureusement, la réponse est non. Une spécialiste m'a dit qu'à sa connaissance, on n'en faisait pas ici. Comme je le précisais d'ailleurs, cette application de la thérapie aux ultrasons est en cours d'évaluation dans seulement huit institutions médicales américaines. C'est dire qu'il risque de s'écouler encore pas mal de temps avant qu'elle ne soit accessible à une plus grande échelle.

Un antitabac pour fumeurs invétérés

EMMA ROSS
Associated Press

■ FLORENCE — Un médicament antitabac disponible depuis 1998 aux États-Unis, le Zyban, peut aider les fumeurs les plus invétérés comme ceux qui allument une cigarette malgré de graves problèmes pulmonaires, selon une étude américaine présentée au Congrès international de pneumologie à Florence.

Il ne s'agit pas d'une étude indépendante puisque les travaux menés par

des chercheurs de l'Université de Californie ont été financés par le laboratoire Glaxo Wellcome, le fabricant du Zyban.

Cette étude n'en présente pas moins un certain intérêt, selon le Dr Pierre Bartsch, professeur de pneumologie à l'Université de Liège. Elle concerne en effet des personnes qui ont le plus de mal à s'arrêter de fumer, celles souffrant de maladies chroniques des poumons.

L'étude a été réalisée sur un groupe de 411 quinquagénaires américains, souffrant de problèmes pulmonaires et gros fumeurs: deux paquets par jour environ. La plupart ont essayé, sans succès, divers moyens pour arrêter de fumer.

Pendant trois mois, la moitié du groupe a reçu du Zyban, sous forme de comprimés, deux fois par jour. Les autres patients se sont vu administrer un placebo. Ceux qui ont pris du Zyban ont «pratiquement doublé leurs chances d'arrêter de fumer», de 9% à 16%, a précisé le Dr Donald Tashkin,

qui a mené les recherches.

On a constaté par ailleurs que le Zyban, en cours de lancement en Europe, permet à 30% des fumeurs moyens de ne plus toucher au tabac pendant au moins un an. Le traitement coûte 30\$ US par mois.

Le Dr Bartsch estime toutefois que le Zyban ne serait pas adapté pour le traitement des personnes souffrant de maladies pulmonaires obstructives à un stade avancé. Les patients retenus pour l'étude étaient légèrement ou moyennement atteints par ces maladies.

«Les résultats montrent un taux de succès moins élevé que pour la population générale, mais il s'agit de gens qui fumaient près de deux paquets par jour pendant 25 ans. Il est important de montrer que quelque chose peut aider ces patients à arrêter», a-t-il commenté.

Les maladies pulmonaires obstructives chroniques touchent environ 15 millions d'Américains et entraînent chaque année le décès de 100 000 d'entre eux, d'après l'Association américaine de pneumologie. C'est la quatrième cause de décès aux États-Unis derrière les maladies cardiaques, le cancer et les attaques cérébrales.

Les maladies obstructives chroniques provoquent des lésions progressives et irréversibles des poumons, et sont souvent accompagnées de pathologies comme la bronchite chronique ou l'emphysème.

Conférence

La maladie une solution biologique parfaite pour le cerveau?

par Claude Sabbah

Claude Sabbah est diplômé en médecine des Universités de Paris et de Marseille, praticien en PNL, psychothérapeute, consultant-conseil, formateur et conférencier dans de nombreux pays. En utilisant des exemples tirés du monde vivant végétal, animal et humain, il fait comprendre pourquoi et de quelle manière, le passage de l'état de santé à celui de maladie se réalise... et inversement.

Endroit, date, heure:

Hôtel Universel
2300, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy
14 septembre 2000
Heure: 19h30
(Stationnement gratuit)

Billets disponibles à l'entrée: 15\$

Renseignements:

Carole Fréchette (450) 672-0590

ÉTABLISSEMENT À BUT NON LUCRATIF S'ADRESSANT AUX PERSONNES DE 60 ANS ET PLUS À FAIBLES ET MOYENS REVENUS

La Champenoise

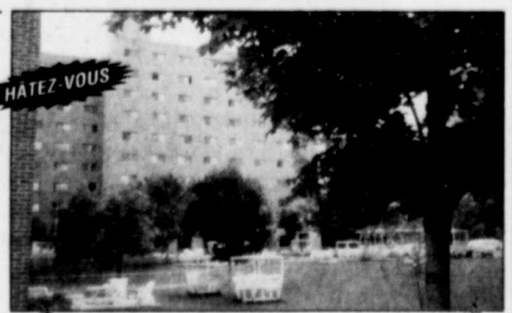
LOGEMENTS: à partir de 380/mois 1 1/2 pièce
Encore quelques unités disponibles

Services infirmiers et religieux
Salle à manger, etc.

990, Gérard-Morisset

Québec G1S 1X6

Tél.: 681-4637



Narcolepsie: une nouvelle protéine impliquée

PARIS (AFP) — Des chercheurs américains ont mis en évidence le rôle primordial d'une substance du cerveau dans une maladie provoquant un excès de sommeil, la narcolepsie, selon la revue *Nature Medicine*.

Cette découverte pourrait aider à mettre au point de nouvelles thérapeutiques contre ce trouble du sommeil qui touche une personne sur 2000 à l'adolescence, selon l'équipe du Dr Emmanuel Mignot, de l'Université de Stanford, Californie. La narcolepsie

provoque des périodes d'endormissement incontrôlables, plus ou moins fréquentes selon les malades.

Les neurologues ont étudié le cerveau de six patients atteints de narcolepsie ainsi que les anomalies (mutations) de cette substance, un peptide dénommé hypocretine, chez 74 autres patients. Dans la majorité des cas, ils ont constaté une insuffisance d'hypocretine, un neurotransmetteur produit dans le cerveau par l'hypothalamus. Ils ont également observé un cas d'ab-

sence totale d'hypocretine chez un jeune souffrant d'une forme plus sévère de la maladie. Le patient souffrait d'une vingtaine de crises d'endormissement quotidiennes, avec chute du tonus musculaire, depuis l'âge de six mois alors qu'habituellement, les symptômes se manifestent à l'adolescence.

Si ces résultats se confirment, de nouveaux traitements pour augmenter la quantité de l'hypocretine dans le cerveau pourraient voir le jour.

«Il est difficile de prendre la décision d'avoir troisième bébé aujourd'hui»

U

construction renaître la n... Dans le n... pelle que la... sur le fleuv... ne partie d... vivait par... construction bois. «En 1867... compte près... ber covés). Ce bois qui... Saint-Laure... à construire... terre». En 1840, l... le port de

PARLEZ-MOI DE VOUS... PARLEZ-MOI DE TOUT...



Ghislaine Rheault

G.Rheault@lesoleil.com

Prends ta pilule!

Vous connaissez peut-être Doris Lessing, cette écrivaine lumineuse, auteure de quelques chefs-d'œuvre. Cette semaine, le titre d'un de ses romans m'est revenu en mémoire en lisant la lettre d'une correspondante. Un roman bien sombre, publié il y a six ou sept ans. Doris Lessing a un talent inouï pour attaquer un sujet en douceur, mine de rien, et nous entraîner ensuite, en tirant les ficelles, dans des récits troublants et des abîmes de douleur. *Le cinquième enfant* en était un exemple presque terrifiant. Un couple sans histoire. Une vie pas compliquée du tout. Des enfants qui naissent. La famille qui grandit. Un... deux... trois... quatre... Train-train quotidien, douceur de vivre, amours délicates et orgues, comme on dit. Puis, survient le cinquième. Et là, tout bascule. Non, je ne vous ferai pas une chronique littéraire. Ce n'est pas mon rayon. Mais si je pense à Doris Lessing, c'est à cause de la lettre de Bibiane que je résume, à ma manière.

Vous connaissez peut-être Doris Lessing, cette écrivaine lumineuse, auteure de quelques chefs-d'œuvre. Cette semaine, le titre d'un de ses romans m'est revenu en mémoire en lisant la lettre d'une correspondante. Un roman bien sombre, publié il y a six ou sept ans. Doris Lessing a un talent inouï pour attaquer un sujet en douceur, mine de rien, et nous entraîner ensuite, en tirant les ficelles, dans des récits troublants et des abîmes de douleur. *Le cinquième enfant* en était un exemple presque terrifiant. Un couple sans histoire. Une vie pas compliquée du tout. Des enfants qui naissent. La famille qui grandit. Un... deux... trois... quatre... Train-train quotidien, douceur de vivre, amours délicates et orgues, comme on dit. Puis, survient le cinquième. Et là, tout bascule. Non, je ne vous ferai pas une chronique littéraire. Ce n'est pas mon rayon. Mais si je pense à Doris Lessing, c'est à cause de la lettre de Bibiane que je résume, à ma manière.

Bibiane est enceinte. Ah! la belle nouvelle! Que c'est gentil! Que c'est charmant! On roucoule devant sa bedaine. On s'extasie. C'est joli. C'est touchant. C'est bien de travailler pour la relève. Bravo les parents! Faut en faire des petits pour survivre comme société. Et il arrive quand ce bébé? Tiens donc! Et il dure combien de semaines ton congé de maternité? Et après, tu reviens au travail, bien sûr. L'entreprise t'attend. Encore une fois bravo. Et de un!

Bibiane est retournée au boulot. Puis, la vie a voulu qu'elle change d'entreprise. Elle y a fait sa place, petit à petit. On lui a confié des responsabilités. Un beau jour, la voilà de nouveau enceinte. Ah! la belle nouvelle! Que c'est gentil! Que c'est charmant! On roucoule devant sa bedaine. On s'extasie. C'est joli. C'est touchant. C'est bien de travailler pour la relève. Bravo les parents! Faut en faire des petits pour survivre comme société. Et un deuxième, c'est une nécessité. C'est le nombre « plancher », juste pour renouveler le cheptel. Il en manque même un petit morceau car il faut faire 2,2 enfants, disent les démographes, pour éviter l'érosion. Et il arrive quand ce bébé? Tiens donc! Et il dure combien de semaines ton congé de maternité? Et après, tu reviens au travail, bien sûr. L'entreprise t'attend. Encore une fois, bravo! Et de deux!

Bibiane est revenue au boulot. Elle a continué à gravir les échelons. Les finances de la boîte n'ont plus de secrets pour elle. Elle occupe un poste de responsabilité, stratégique, où elle a remplacé un homme, sans toutefois toucher son salaire. Non, on lui a offert un « salaire de femme ». Un beau jour, la voilà de nouveau enceinte.

« Il est difficile de prendre la décision d'avoir un troisième bébé aujourd'hui »

Ah! la belle nouvelle! (Tous ensemble pour le refrain!) Que c'est gentil! Que c'est charmant! On roucoule devant sa bedaine. On s'extasie. C'est joli. C'est touchant. C'est bien de travailler pour la relève. Bravo les parents! Faut en faire des petits pour survivre comme société. Un troisième enfant? Admirable. C'est devenu presque un exploit de dépasser la moyenne nationale. Lâchez pas. Il arrive quand ce bébé? Tiens donc! Et il dure combien de semaines ton congé de maternité? Et après, tu reviens au travail, bien sûr. L'entreprise t'attend. Encore une fois, bravo! Et de trois!

Le troisième bébé de la trinité est né. Bibiane est revenue au boulot. Comme le Christ tombé pour la troisième fois. Car, dans l'entreprise où elle travaille depuis une douzaine d'années, même si on ne l'a pas dit à haute voix, cet autre congé de maternité, on ne l'a pas avalé! Coudonc, Bibiane, ce serait-tu une poule pondeuse? Pensez-vous qu'elle va en élever une douzaine?

Alors de retour au travail, Bibiane a dû ravalé sa pilule. Son poste, on l'avait confié à quelqu'un d'autre. On l'a assignée à des tâches dont personne ne veut. Elle n'a pas eu le plaisir d'en discuter le moindre avec son patron. Quin toé!

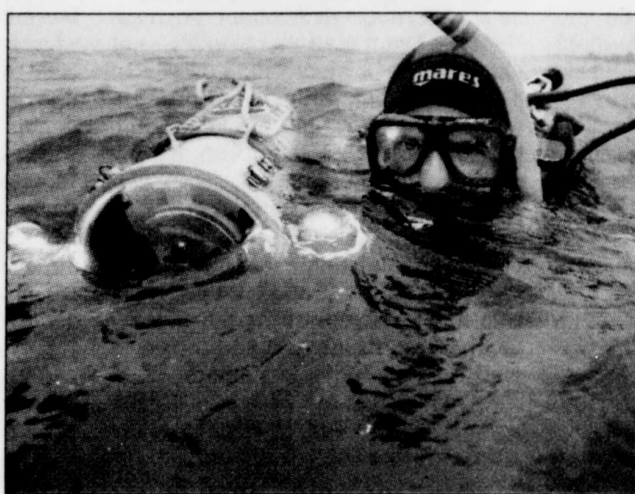
« C'est difficile de prendre la décision d'avoir un troisième enfant aujourd'hui », commente Bibiane. Il faut presque avoir de l'audace.

Avant ce troisième congé de maternité, elle s'était demandé quel serait son avenir dans l'entreprise. Mais elle ne s'attendait pas à ce qui est arrivé.

« Je veux seulement attirer votre attention sur un fait, écrit-elle. Si le gouvernement nous alloue des congés de maternité de plus de 25 semaines (incluant le parental), qu'est-ce qui arrivera aux femmes comme moi? Devront-elles se contenter de passer le balai, de demeurer à la maison pour ouvrir des garderies ou de prendre un poste qui ne leur convient tout simplement pas? »

Où devront-elles continuer de faire comme la génération des quarante ans qui n'ont pas fait beaucoup d'enfants si on en croit les courbes démographiques? pourrais-je ajouter. Devront-elles continuer à prendre leur pilule?

L'ÉCOLE ET LA MER



LE SOLEIL, ARCHIVES

J'écrivais, cet été dans une chronique où il était question du départ de la Transat et de notre ignorance des choses marines que « des classes-lac, des classes-fleuve, des classes-mer, au Québec, on ne connaît pas ça. » J'évoquais alors, bien sommairement, la scène bucolique dont j'avais été témoin à l'île d'If, devant Marseille. J'avais observé une classe d'enfants en fin d'après-midi, sous le soleil qui tape. Ils apprenaient les choses de la mer en s'amusant. Et ils allaient dormir, le soir dans l'île. Pas juste un soir. Non. Ils y demeuraient plusieurs jours.

Je disais qu'au Québec, ça n'existe pas. Or, il semble bien que j'aie erré. Pour les classes-fleuve en tout cas. Car il existe à Bergeronnes (au royaume des baleines) au moins une école où les enfants peuvent toucher, voir, entendre, goûter, sentir les merveilles du milieu marin. Où les oiseaux sauvages, les baleines, les mar-souins, les cormorans n'ont plus de secrets... ou presque.

« J'ai été piqué au vif par ce supposé vide puisque nous sommes toute une équipe de biologistes à nous donner corps et âme afin de tenter de le combler », écrit Jérôme Desrosiers, le directeur de ce programme.

Il explique que depuis 50 ans, l'organisme à but non lucratif Explos-Nature tente d'intéresser les jeunes à la découverte des sciences de la nature. Et depuis 10 ans, le groupe a créé un programme baptisé « L'école de la mer ». Depuis ce temps, des jeunes de tous les niveaux scolaires, du primaire à l'université, et de toutes les régions du Québec, depuis la Côte-Nord jusqu'à Gatineau, se sont initiés au Saint-Laurent marin.

« Nous tentons, en quatre ou cinq jours, de leur donner le goût de la mer et des sciences, par le biais de LEUR Saint-Laurent, ajoute Jérôme Desrosiers. Pour atteindre cet objectif, nous plongeons dans le ventre du Saint-Laurent afin de remonter à la surface concombres de mer, oursins, crabes, framboises de mer, anémones et autres animaux multicolores. Les jeunes posent des hypothèses et vont les vérifier dans le milieu marin : les deux pieds dans l'eau, les joues rouges et la tête bouillonnante de nouvelles connaissances », ajoute-t-il, dans un élan d'enthousiasme communicatif.

Plonger dans le ventre du Saint-Laurent... C'est joliment

dit. C'est vrai que ce fleuve fait parfois penser à une bête immense.

Cela dit, Jérôme Desrosiers regrette que ces activités ne soient pas davantage connues du grand public (j'en suis le meilleur exemple). Le groupe Explos-Nature a lancé cette année un projet qui s'appelle « La mer en fugue ». Cette fois, ce ne sont pas les enfants qui vont à la mer, mais la mer qui va vers les enfants. Des biologistes ont visité une quarantaine d'écoles du Québec pour y montrer des animaux marins vivants, y projeter des images tournées par des plongeurs, faire déguster des produits marins, etc....

Donc, il existe une école de la mer. Mais y a-t-il ailleurs, des classes-lac, des classes-rivière, des classes-kayak de mer, des classes-voile?

Ce retour sur les classes de mer me ramène à un de mes dadas. Convaincue des vertus du sport et de l'activité physique pour former des citoyens intelligents et équilibrés, je suis sidérée de voir, en hiver, dans les régions de Québec, les centres de ski alpin ou de randonnée presque déserts en semaine. Et je me dis que cette ressource de grand air très facilement accessible devrait être ouverte aux enfants, le plus souvent possible. Surtout aux enfants de milieux défavorisés qui n'ont pas les moyens de pratiquer des sports coûteux. On offre des journées gratuites aux madames, le mercredi. Pourquoi ne pas en faire autant pour les enfants? Y a-t-il des projets, et des mécènes pour les assumer?

PAS DE MOTTONS DANS LE GRUAU

Au rayon espace et air pur, je reçois un courriel de Jean-Guy Legault qui raconte une excursion du club Vélorette (ce qui rime avec Ancienne-Lorette). Trente-et-un Véloretains et Véloretaines, (c'est comme ça qu'il les baptise) sont allés pédaler récemment dans les villages de Lanaudière. Avis à tous les pantouflards: l'été fini, au lieu de se remettre à faire de la graisse et de la bedaine, on peut encore faire des balades.

Les noms de villages font rêver: l'île Madame, Saint Cléophas, Rawdon, Sainte-Marceline de Kilare, Ste-Béatrix, Ste-Émilie de l'Énergie, autant d'étapes de ce beau et grand Québec où je n'ai jamais mis les pieds.

Dans le message de Jean-Guy Legault, je devine entre les lignes une petite intention promotionnelle pour ce club Vélorette. Il y glisse aussi des noms d'auberge. Il évoque de plantureux déjeuners, sans mottons dans le grua, comme il y en avait, se rappelle-t-il, au petit Séminaire de Québec. Et le bon pain de ménage, les cretons, et tout le reste.

Les clubs de « sorteux » et de pédaleux, comme Vélorette, sont en train de révolutionner la manière de faire du tourisme. Et c'est tant mieux.

BOOMERANG

Vous me permettez une digression finale? Vous avez vu la pub du gouvernement payée à pleines pages dans les journaux. Paraît que l'argent de la santé doit servir à la santé. J'en suis encore toute remuée. Comme on a le sens de l'absurde dans les officines gouvernementales. Voilà ce qu'on appelle un message boomerang! Bang!

BOIS

Un retour à la mode grâce à la navigation de plaisance

Suite de la B 1

construction d'embarcations en bois et de faire renaître la tradition maritime du fleuve.

Dans le numéro de l'été 1999, Alain Frank rappelle que la navigation à voile était florissante sur le fleuve au XIX^e siècle. Une bonne partie de la population du Québec vivait par et pour les chantiers de construction navale et l'industrie du bois.

« En 1867, par exemple, écrit-il, on compte près de 35 anses à bois (*timber coves*) dans la région de Québec. Ce bois qui arrive par flottage du haut Saint-Laurent est conduit par les caxeux. Il sert à construire des navires ou est expédié en Angleterre ».

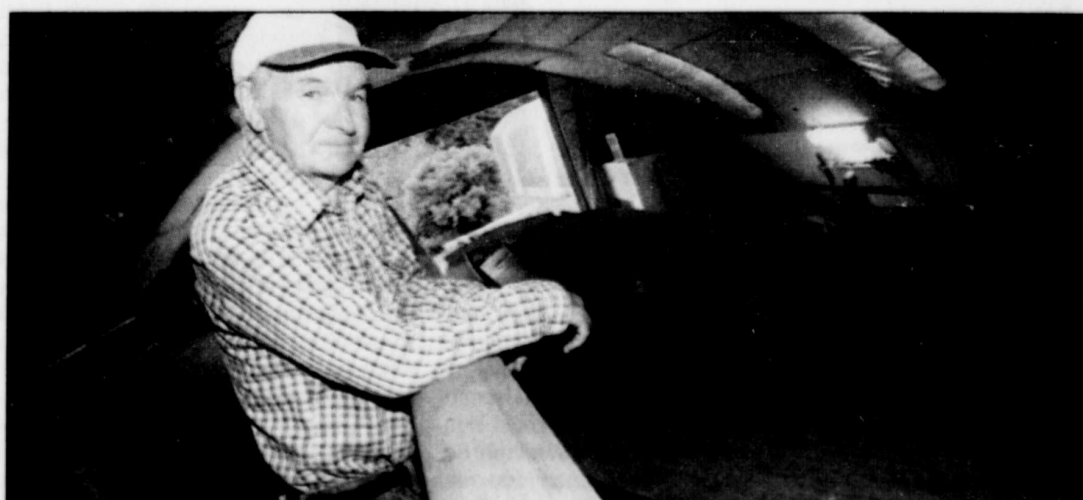
En 1840, 116 navires avaient jeté l'ancre dans le port de Québec en une seule journée. Le

Saint-André est la dernière goélette traditionnelle encore en état de naviguer sur le fleuve. Elle est en réparation à Saint-Joseph-de-la-Rive. En quelques dizaines d'années, les bateaux de bois traditionnels ont disparu des eaux du fleuve. Ils reviennent tranquillement à la mode grâce à la navigation de plaisance.

L'Association des amateurs de bateaux de bois a soumis récemment aux responsables des fêtes anticipées de 2008 un projet audacieux et emballant : construire une grande goélette à voile à partir des plans originaux d'un navire marquant de l'époque.

L'Irlande aura bientôt son *Jeanie Johnston* et le port de Pictou, en Nouvelle-Écosse, son *Hector*. Pourquoi Québec n'aurait-elle pas un bateau à l'image de sa riche histoire maritime et rappelant le savoir-faire de ses constructeurs de bateaux?

Un bateau de l'époque pour les fêtes de 2008?

Marcel Roy persiste activement dans une tradition qui a connu ses heures de gloire au XIX^e siècle.

TECHNO / MÉDIA

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE

Bell(e) image!

ExpressVu à son tour se lance dans la télévision haute définition

Après la guerre des sous-coups, allons-nous assister à celle de la télévision haute définition? Les hostilités ne sont pas encore déclenchées, mais il y a désormais un deuxième joueur dans le décor, de sorte qu'il ne serait pas de tout surprenant de voir, tout au moins, une légère escalade du genre « mon image est plus belle que la tienne... »

Star Choice a été le premier diffuseur de signal de télévision par satellite canadien à offrir la haute définition, même si celle-ci n'en est encore qu'à ses balbutiements. Sans le crier sur les toits, il devait miser sur le fait que son seul concurrent, Bell ExpressVu, semblait s'en tenir au premier échelon de la haute définition, la SDTV. Ce qui a été le cas depuis le début de l'année.



Michel Truchon

MTruchon@lesoleil.com

Mais les choses viennent de changer radicalement. Bell ExpressVu ne se contente pas de la « p'tite bière » et offre maintenant lui aussi son décodeur de télévision haute définition. Pour le moment, pas de péage de bretelles ni de comparaison à la Coke-Pepsi, mais il reste que le délai séparant la création des deux décodeurs a été suffisant pour faire du dernier un appareil plus sophistiqué et bénéficiant des plus récents développements technologiques, dans ce monde de l'électronique-informatique où des mois sont souvent l'équivalent de lustres dans le monde « ordinaire ».

Ainsi, l'attente aura permis de se re-

trouver avec un appareil tout en un. Le décodeur de TVHD utilisé par Bell ExpressVu — tout comme celui de réception de télé par satellite d'ailleurs — est signé Echostar Dish. Ceux qui sont déjà abonnés à EV peuvent se le procurer pour 899\$ tandis que ceux qui décident de s'équiper peuvent l'avoir pour le même prix, auquel ils devront ajouter une centaine de dollars pour l'antenne de 45 cm (18 pouces) et la quincaillerie connexe, a expliqué cette semaine Bernard Asselin, vice-président régional du marketing pour le Québec chez Bell ExpressVu.

Il était de passage à Québec avec son équipe pour annoncer qu'ExpressVu poursuivait ses efforts de régionalisation en ajoutant CFCM Télé-4 à sa grille de canaux. Un ajout qui répond à une demande des abonnés qui insistent pour avoir accès à la programmation et, surtout, aux informations locales. Demande qui avait été épaulée par les responsables du magasin Tanguay Électronique... qui se dont dits fort heureux de constater que leur entreprise deviendrait visible à la grandeur du pays. Bell ExpressVu offre également la station de Radio-Canada à Québec, mais avec une heure de décalage... volontaire, pour permettre aux spectateurs d'avoir le loisir d'écouter leurs émissions aux heures qui leur conviennent, a expliqué M. Asselin.

ExpressVu, le premier projet de télédiffusion directe par satellite laborieusement conçu il y a cinq ans et mis au monde avec beaucoup de retard à la

suite d'une série d'imbroglis et de dé-lais, n'a pas tardé à avoir le vent dans les voiles. Le passage sur le satellite Nimiq a réglé bien des problèmes et permis d'offrir l'antenne de 18 pouces. Les efforts semblent maintenant porter un peu plus sur le Québec, avec l'arrivée d'un nouveau service de marketing et de responsables des communications — bravo! ça n'était pas trop tôt — et l'installation, à Montréal, d'un centre d'appels plus important que celui de Toronto. Ce centre compte en effet 700 employés, comparativement aux 500 de son pendant ontarien.

Revenons à notre récepteur de télévision haute définition. L'Echostar Dish 6000 est un appareil « intelligent », capable de s'adapter au genre de téléviseur auquel il est branché. Ainsi, il alimentera un 16:9 numérique avec un signal 720p ou 1080i, le summum de la TVHD présentement. Si on a un 4:3 HD, le signal sera en 480i, explique Paul Thibault, représentant technique chargé du contrôle de la qualité chez Bell ExpressVu. L'équipement est américain, mais le logiciel EV a été conçu pour le Canada.

Il s'agit de la vraie TVHD et non de la SDTV qui, elle, continue d'être diffusée pour le récepteur standard, notamment pour les canaux de télévision à la carte et des émissions de sports. Le signal de base est d'environ 400 lignes de définition, celui de la SDTV environ 480 (comme le DVD) tandis que la TVHD peut aller jusqu'à 1024.

Bell ExpressVu diffuse présentement la TVHD sur trois chaînes: la 185, où l'on ne passe que des enregistrements de démonstration et où on peut avoir le meilleur aperçu de la qualité de la vraie

haute définition; la 186 où l'on diffuse des émissions des réseaux américains Fox et ABC (indiquées dans le guide) et la 187 pour l'instant réservée aux bandes annonces de films.

Le format varie selon la source. Il est en vrai 16:9 pour les démos et varie avec les autres. Ce qui va être le cas pour un bon moment encore, semble-t-il.

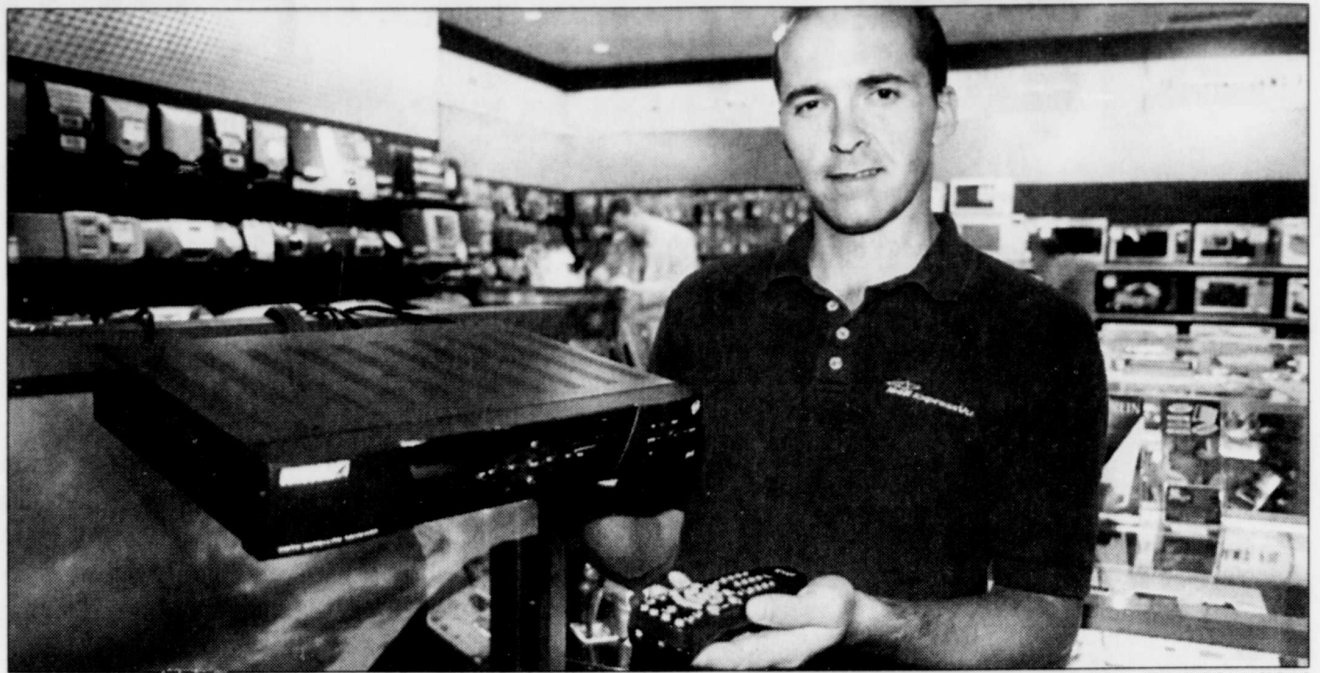
Le récepteur-décodeur Echostar Dish 6000 est compatible avec l'ambiophonie numérique Dolby — EV diffuse en AC3 depuis son passage sur Nimiq, sur les canaux de télévision à la carte.

La télécommande est de type UHF, utilisable partout dans la maison. De petits changements esthétiques ont été apportés aux menus et au guide, qui offre maintenant uniquement la liste des canaux auxquels on est abonné. La liste des préférences a été modifiée pour

permettre de mettre 120 canaux en mémoire en un seul bloc ou en quatre blocs égaux.

Avec le Dish 6000, ExpressVu s'est doté de l'outil parfait pour la télé de demain. Mais il ne faut pas se leurrer, la TVHD fait ses premiers pas: l'équipement est en place, mais cela va prendre encore plusieurs années avant qu'elle ne soit complètement adoptée. Peut-être que d'ici là on se sera entendu sur un standard, car c'est présentement pour le moins... confus (j'allais dire bordélique...) Mais l'image est là et elle est Bell(e) ou de Choix(x)... selon le cas.

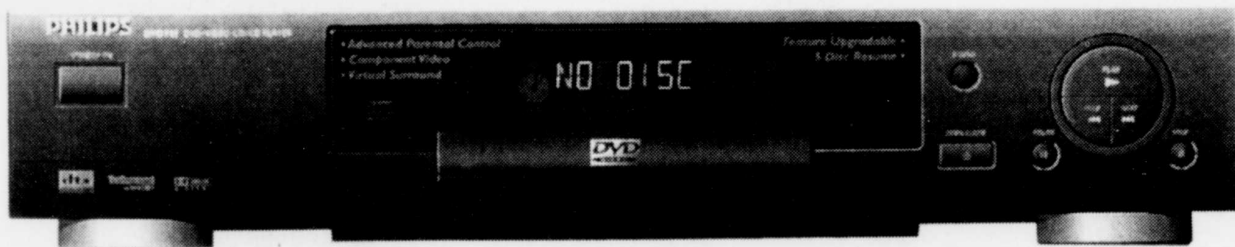
Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique de Michel Truchon et trouvez l'information dont vous avez besoin. <http://www.lesoleil.com/informatique/>



Paul Thibault, représentant technique chargé du contrôle de la qualité chez Bell ExpressVu et le décodeur Echostar 6000.



Bernard Asselin, vice-président régional du marketing pour le Québec chez Bell ExpressVu, était fier de présenter l'arrivée de Télé-4 sur l'antenne et de montrer les résultats de l'image TVHD sur un téléviseur numérique 16:9 Samsung, chez Tanguay Électronique, cette semaine.



Deux têtes valent mieux qu'une...

MICHEL TRUCHON
Le Soleil

Lorsque les premiers lecteurs de DVD sont apparus, il y a trois ans, Sony, qui avait pris un peu de retard pour peaufiner sa machine, était arrivé avec un modèle à double faisceau laser, l'un pour la lecture vidéo et l'autre pour l'audio, prétendant que cela était l'idéal pour l'écoute. Le principe n'a jamais été remis en question, mais la majorité des fabricants ont opté pour le faisceau unique car le résultat musical était plus que satisfaisant et... le lecteur coûtait moins cher à fabriquer. Depuis, Sony a toujours continué à offrir le double faisceau dans son modèle haut de gamme... toujours très cher.

Les prix des lecteurs DVD a considérablement baissé depuis — on en trouve maintenant à moins de 300\$ dans des marques sérieuses — mais les modèles hybrides ne pleuvent pas et restent hors de portée des acheteurs potentiels qui continuent de chercher l'aubaine. C'est d'ailleurs une question de prix qui empêche le DVD de connaître la percée qui serait plus que logique, car même à 300\$ les gens le trouvent encore trop cher, disant qu'ils peuvent avoir un magnétoscope pour moins de 150\$.

Une belle exception à la règle, cependant, que je viens tout juste de découvrir. Philips, un nom plus que fiable puisque c'est lui qui est le tout premier à l'origine du CD, revient sur le marché québécois et propose un modèle à double faisceau laser qui devrait relancer l'intérêt pour cette technologie. Son DVD711, vendu 429\$, n'a rien à envier à la super machine de Sony et est un lecteur admirable tant sur le plan vidéo que sur le plan stéréo.

« À chacun son boulot. Le faisceau vidéo s'acquitte de sa tâche

et tandis que celui pour l'audio joue le rôle qu'on attend de lui. Le son est plus pur, plus détaillé, avec un convertisseur analogique-numérique de 24 bits (que l'on trouve uniquement sur les meilleurs lecteurs CD) et un rapport signal/bruit de 103 dB », explique Serge Paré, de Stéréo Plus Bouvier, qui ajoute que le Philips DVD711 est en plus capable de lire les CD des graveurs (CDR) et les CD réinscriptibles finalisés (CD-RW). En fait, selon lui, ce Philips serait le seul, présentement, à lire ce dernier format. Détail fort important, si l'on considère l'ampleur que prend la copie sur CD qui est en train de remplacer la cassette audio. Les modèles incapables de lire les CDR sont d'ailleurs boudés, même si le fabricant est réputé et le prix attrayant.

Un bon lecteur de CD audio que ce Philips DVD711? Non, un « écœurant », si vous me pardonnez l'expression. La qualité de reproduction sonore est absolument extraordinaire, surtout lorsque la machine est branchée à l'amplificateur avec un câble de fibre optique... ce que je vous recommande fortement.

Côté vidéo, le DVD711 est dans la catégorie des machines haut de gamme, avec une image nette et fort précise. Il permet d'obtenir une définition de 525 lignes, ce qui est plus qu'honorable. En Europe, celle-ci grimpe à 625 lignes en PAL. Les chanceux!

Le DVD711 décode le DTS et l'AC3 et a un circuit de conversion pour un son 3D sur deux haut-parleurs. Comme tous les nouveaux lecteurs DVD, il est doté des sorties composantes. Côté look, c'est l'élégance et la sobriété qui sont la marque des appareils européens. Les menus sont limités à l'essentiel et très conviviaux. Un excellent choix sur tous les points.

Le constructeur néerlandais n'a pas fini de nous surprendre, comme en fait foi la dépêche ci-contre. Déjà, il a pris les devants, son DVD711 étant prévu pour lire les DVD+RW. Philips est un nom à surveiller.

Les lecteurs DVD sont boudés, s'ils ne jouent pas les copies de CD

Le groupe néerlandais annonce un enregistreur de DVD pour 2001

LA HAYE (AFP) — Philips mettra sur le marché un enregistreur de DVD vidéo à partir de l'été 2001, a annoncé cette semaine à La Haye Guy Demuynek, vice-président du groupe néerlandais.

L'enregistreur DVD, qui devrait être lancé lors du salon IFA de Berlin à l'été 2001, sera « le seul à être compatible avec les lecteurs de vidéo actuels et futurs », a dit M. Demuynek au cours d'une présentation des orientations stratégiques de Philips pour l'année à venir.

Cet appareil, basé sur la technologie DVD+RW, qui peut être utilisé à la fois pour enregistrer des films vidéo ou des données informatiques, « constituera une extension naturelle du CD enregistrable », soulignent les dirigeants de Philips.

Le groupe néerlandais table ainsi sur la forte croissance actuelle du marché du DVD: d'ici l'an prochain, le parc de lecteur de DVD dans le monde devrait atteindre 140 millions d'appareils.

Les dirigeants de la branche « produits grand public » de Philips ont également annoncé la sortie avant la fin de l'année de trois téléphones portables connectables à Internet (à la norme

WAP, Wireless Application Protocol), le prochain lancement sur le marché européen du Rush, un minilecteur de fichiers musicaux au format MP3 (déjà commercialisés aux États-Unis), et le lancement au début de 2001 d'une gamme complète d'écrans plats.

Le marché de la téléphonie mobile « constitue de plus en plus un relais de croissance pour Philips », qui compte atteindre à la fin 2001 une part du marché mondial du téléphone portable « supérieure à 10% », a affirmé le président de la division

Produits de communications, Thom Swartsenburg.

« Nous voulons devenir des concurrents des trois leaders mondiaux du marché du portable » (Nokia, Ericsson et Motorola), a-t-il dit.

Interrogé sur les raisons du départ d'Adri Baan, qui quitte la tête de la division Philips Consumer Electronics, Jan Hommen, vice-président du groupe chargé des finances a souligné que « ce départ, pas plus que celui de notre président Cor Boonstra, qui sera remplacé par Gerard Kleisterlee en avril 2001, n'est pas dû à des erreurs commises ou à de mauvais résultats ».

D'ici l'an prochain, il devrait y avoir 140 millions de lecteurs DVD dans le monde

OPINIONS

Raoul Dandurand, visionnaire et diplomate

Jean-Yves Grenon

Diplomate, membre de la Société des relations internationales de Québec et de la Société historique de Québec

Le 7 septembre a marqué le 75^e anniversaire de la présidence de la Société des Nations (SDN) par le Très Honorable sénateur Raoul Dandurand (1861-1942), résident saisonnier de l'île d'Orléans, plus précisément de Sainte-Pétronille où il possédait une jolie résidence victorienne, identifiée par une plaque commémorative dévoilée en 1992 par l'Institut canadien des affaires internationales. Le Centre communautaire de ce beau village porte également son nom.

Juriste de formation, indépendant d'esprit et revendicateur inlassable, Raoul Dandurand mettait son intelligence, son énergie débordante et son éloquence remarquable à défendre les causes qui lui tenaient à cœur, comme celles du français en Ontario, de l'instruction publique obligatoire au Québec, de l'immigration, de la non-participation à la guerre des Boërs, de la protection de l'industrie canadienne, etc.

Libéral convaincu, il sera au Québec le principal artisan de la victoire de Sir Wilfrid Laurier en 1896, ce qui lui vaudra d'être nommé sénateur à 35 ans, un « exploit » pour l'époque. Il sera président de la Chambre haute durant plusieurs années et y siégera jusqu'à son décès en 1942. Il fera partie de tous les cabinets de Mackenzie King, qui disait de lui, à ses funérailles d'État : « Je n'aurais jamais pu avoir un ami plus loyal et plus intime ».

Époux de Joséphine Marchand, une femme de lettres et internationaliste comme lui, Dandurand contribua à l'élection de son beau-père, Gabriel Marchand, comme premier ministre du Québec en 1897.

PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

Le sénateur Dandurand était à la fois un fervent nationaliste canadien et un internationaliste convaincu ; c'est à ce double titre qu'il s'est particulièrement distingué sur la scène internationale. Dès le XIX^e siècle, voyageur infatigable, il se rendait en Europe chaque année et il comptait parmi ses amis des personnalités comme André Siegfried, Gabriel Hanotaux, Raymond Poincaré, Aristide Briand, la comtesse de Noailles et bien d'autres encore. Ainsi, lorsqu'il arriva à Genève en 1924 à la tête de la délégation canadienne à la Société des Nations, ses amis européens l'attendaient avec plaisir. À peine un an plus tard, en 1925, il fut élu président de la Société des Nations, ce qui représentait un grand honneur pour le Canada et pour un Canadien français.

À la tribune de la SDN (où il s'exprime en français comme en anglais), le sénateur Dandurand se distingue par sa lutte acharnée en faveur du règlement pacifique des différends entre États par la voie de l'arbitrage obligatoire de la Cour permanente de justice de La Haye. C'est ce qui lui vaudra le surnom amical de « Canadien Pacifique », par allusion à notre nouveau réseau ferroviaire transcontinental, déjà réputé en Europe. Ce n'est pas pour rien que son ami le président des États-Unis, Woodrow Wilson, le considérait comme le « porte-parole de la conscience universelle ». Il fut l'un des fondateurs de l'Académie diplomatique internationale (Paris).

Le sénateur Dandurand s'est aussi fait une solide réputation à Genève comme champion des minorités ethniques en Europe, minorités sacrifiées par le tracé artificiel des nouvelles frontières européennes issues du Traité de Versailles. Il favorisa aussi l'immigration au Canada des juifs persécutés en Allemagne nazie. Visionnaire, Raoul Dandurand avait pressenti, en quelque sorte, l'Union européenne actuelle en prédisant que « les frontières européennes deviendront inoffensives quand elles seront devenues invisibles ».

Le brillant sénateur-diplomate sut profiter de la tribune de la SDN pour affirmer et renforcer l'indépendance, à peine naissante et fragile, du Canada par rapport à l'empire britannique. Ainsi, il n'admettait pas que le délégué anglais parlât au nom du Canada (et des autres dominions). En conséquence, son grand émule à la SDN, Sir Austen Chamberlain, dut se résigner à conclure : « Je dois reconnaître que je ne pourrai plus parler au nom de l'Empire ». L'hégémonie de la diplomatie anglaise sur les dominions venait de prendre fin, la politique étrangère canadienne était née, et le sénateur Dandurand en était le principal pionnier.

GRAND AMI DE LA FRANCE

Du côté de la mère-patrie du sénateur, la France ne pou-

vait pas avoir un plus grand ami que lui. Il y faisait de longs séjours, souvent avec sa famille. C'est principalement à lui que l'on doit l'ouverture de la légation diplomatique du Canada à Paris, en 1928, la deuxième après celle de Washington (1926). Admirateur du système des lycées français, il fonda, en 1938, avec le concours de Pierre Dupuy, le collège Stanislas de Montréal, une entreprise pédagogique audacieuse pour l'époque.

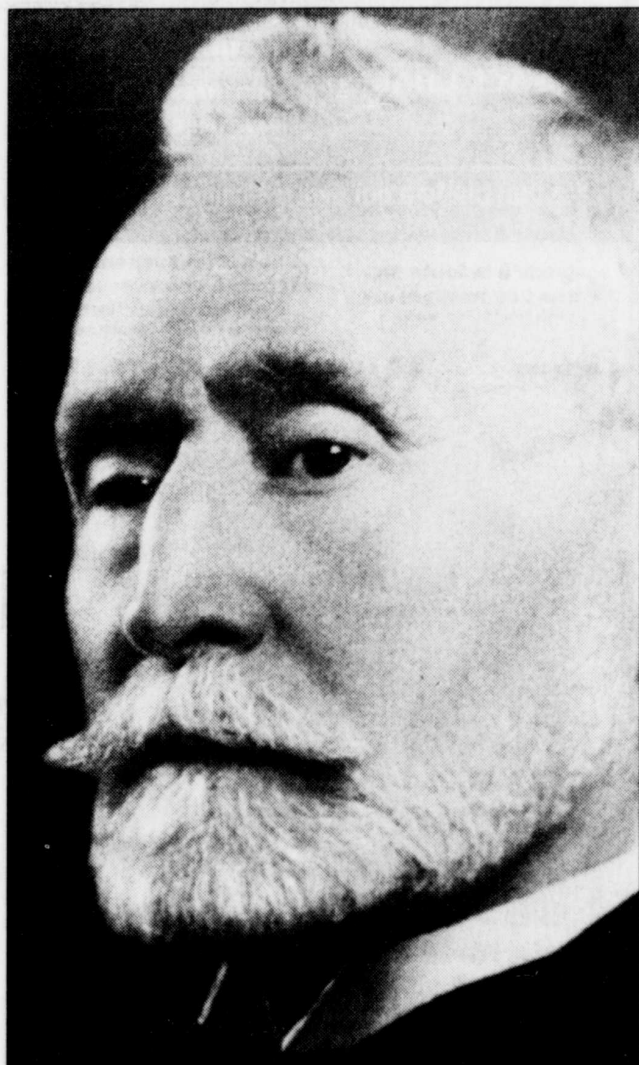
Économiste averti, président durant de nombreuses années de la Banque d'Épargne de la cité et du district de Montréal (aujourd'hui la Banque Laurentienne), Raoul Dandurand s'employa à favoriser le commerce et les investissements entre le Canada et la France. C'est largement dans ce but qu'il fonda le chapitre canadien de l'Association France-Amériques de Paris, où il n'est pas oublié. En 1900, son épouse et lui représentaient le Canada à l'exposition universelle de Paris. C'est grâce à ses interventions auprès des sénateurs français récalcitrants qu'il obtint la ratification du Traité de commerce franco-canadien de 1907.

La France, reconnaissante, le fera grand chevalier de la Légion d'honneur. D'autres pays européens conféreront au sénateur Dandurand leurs plus hautes distinctions.

RAOUL DANDURAND COMMÉMORÉ

Le souvenir du sénateur Dandurand est commémoré par son portrait au musée du Palais des Nations à Genève et par des bustes au sénat canadien, au collège Stanislas et à l'entrée du Carrefour l'Industrielle-Alliance à Montréal. Depuis 1989, 28 bourses Raoul Dandurand ont été décernées à l'Université Laval par la Société des relations internationales de Québec. À l'instar de Laval, l'UQAM créait, en 1996, la chaire Télé globe/Raoul-Dandurand.

En janvier 2000, à la demande de l'Association des chefs de mission à la retraite, la Société canadienne des postes émettait un timbre à l'effigie du sénateur Dandurand, apportant ainsi la reconnaissance on ne peut plus officielle du gouvernement canadien à l'un de nos plus grands hommes du siècle dernier. La deuxième édition des mémoires du sénateur Dandurand vient d'être publiée, en mai 2000, par les Presses de l'Université Laval et l'Institut québécois des hautes études internationales.



Le sénateur Raoul Dandurand était aussi perçu en Europe comme le défenseur des minorités ethniques.



Le maire de Québec ne cherche qu'à avoir l'argent des banlieues.

Le maire L'Allier est bien vorace

Louis Rousseau

Cap-Rouge

Dans son document intitulé *Deux villes, une communauté*, déposé en mars 2000, le maire de la ville de Québec appuie son document sur quatre objectifs, qui sont :

- 1- Réduire la facture de taxes
- 2- Assurer l'équité
- 3- Bâtir une force de frappe
- 4- Créer un ensemble fort

M. L'Allier pose aussi la question : « Pourquoi enclencher cette réforme ? Pour réaliser des économies et les retourner à la population ». Il s'agit là bien sûr de principes très louables mais qui résistent mal à l'analyse et qui cachent les intentions réelles de la ville de Québec, intentions qui deviennent de plus en plus évidentes.

Les journaux nous apprennent en effet dernièrement que la ville de Québec aurait besoin, à tout le moins, des centres commerciaux et de l'Université Laval, situés sur le territoire de la ville de Sainte-Foy, pour garnir ses coffres. Nous apprenions par ailleurs cette semaine que le maire L'Allier disposait d'un plan B dans lequel il était notamment question de l'Université Laval, mais il est facile de deviner les sous-entendus. Que cela signifie-t-il ? L'objectif est bien simple : le maire L'Allier et la ville de Québec, qui s'appuient sur de beaux principes et de belles paroles, ne désirent en fait que l'argent en provenance du potentiel fiscal des banlieues !

Oublions l'ensemble fort, oublions une force de frappe, oublions l'équité et la réduction de la facture de taxes ! La seule chose qui compte, c'est l'argent des banlieues. Et l'étalement urbain, s'il devient payant pour la ville de Québec, elle y consentira volontiers. Elle en a d'ailleurs déjà fait amplement en développant certains quartiers nouveaux, comme le Mesnil.

Permettez-moi de douter encore aujourd'hui de la bonne administration de la ville de Québec. Je vous propose pour appuyer ce doute l'exemple suivant, que le maire L'Allier pourra réfuter s'il est inexact. Selon un avis public paru dans LE SOLEIL et le *Journal de Québec*, en date du 30 août 2000, la Commission de la représentation électorale du Québec propose la division du territoire de la ville de Québec en 20 districts électoraux comptant de 5800 à 7500 électeurs chacun.

Or, chaque conseiller élu en 1997, qu'il soit du parti au pouvoir ou de l'opposition, dispose d'un attaché politique. En supposant que chacun de ces attachés politiques reçoive un salaire d'environ 40 000 \$ auxquels s'ajoutent

de 5000 \$ à 10 000 \$ d'avantages sociaux, pour un total de plus ou moins 50 000 \$, cela signifie que les 20 conseillers élus occasionnent des dépenses d'environ un million de dollars à ce chapitre.

Considérons maintenant ce qui se passe dans les « petites villes » de la Communauté urbaine de Québec. La plupart d'entre elles ont un nombre d'électeurs équivalent ou même supérieur à l'un ou l'autre des districts électoraux de la ville de Québec. Pourtant, très peu de maires disposent d'un attaché politique, dépense jugée absolument inutile, même pour des personnes occupant le poste de maire ! Il n'y a pas, à mon sens, de commune mesure entre la quantité de travail et le niveau de responsabilités d'un maire et ceux d'un conseiller.

Il semble que les maires des villes de banlieue, qui sont plus près de leurs citoyens et manifestement plus redevables envers eux, ont compris la futilité d'une telle dépense. À la ville de Québec, par contre, personne ne s'est probablement posé la question à ce jour puisque la réponse s'impose d'elle-même.

Il s'agit là d'un exemple éloquent de la qualité différente de l'administration d'une ville plus petite. Comme ce n'est qu'un exemple, imaginons ce que sera la qualité de son administration lorsque le nombre de ses citoyens aura quadruplé et que les élus municipaux auront perdu tout contact avec ceux qu'ils représentent. Que l'on ne m'objecte surtout pas qu'une fois les fonctions faites, la ville unique pourrait alors avoir recours à des mairies de quartier ! Ces mairies existent déjà, elles administrent bien, mais on veut les détruire.

Pourquoi enclencher cette réforme ? Pour réaliser des économies et les retourner à la population ? Voilà ce que M. L'Allier a d'important à nous dire. Comment peut-on attendre d'une administration municipale, actuellement incapable de réaliser des économies, qu'elle assainisse les finances publiques d'une agglomération plus grande, si elle ne peut le faire à l'intérieur de son budget actuel. Le choix est simple : mieux gérer avec les ressources actuelles ou continuer de mal gérer avec des ressources plus importantes, donnant lieu à un gaspillage encore plus grand !

Réaliser des économies et les retourner à la population sont donc des mots vides de sens lorsqu'on tente d'analyser la performance de l'administration L'Allier. Ce que le maire de la ville de Québec veut surtout, c'est que les citoyens des banlieues paient pour de nombreuses dépenses inutiles.

CARREFOUR DES LECTEURS

Vidéotron rend un mauvais service aux clients

J'ai reçu, le vendredi 1^{er} septembre, une lettre de cette chère compagnie qu'est Vidéotron. Que dit cette lettre ? Que ce cher Vidéotron se propose d'augmenter son tarif de base, encore ! Oh ! pas grand-chose : 10 sous à peine. Si ce n'était que de ça, passerait encore. Le problème, c'est qu'un peu plus loin dans la même lettre, on peut lire ceci : « Vous pouvez présenter vos observations au sujet de l'augmentation proposée au plus tard le 1^{er} août 2000... » ! Cette lettre ne me serait pas parvenue un peu tard par hasard ? Mais on doit excuser les dirigeants de Vidéotron pour ce retard. Ils étaient probablement occupés à

encaisser tous les chèques de leurs très très nombreux abonnés qui ont dû payer de 50 à 70 \$ cet été. Pourquoi ? Pour avoir seulement le privilège d'attendre pendant des heures au téléphone avant qu'un de leurs sympathiques préposés inscrive leur adresse dans le fichier pour enfin être branchés ! Cinquante dollars pour qu'un préposé débordé fasse un changement d'adresse ! Vous ne trouvez pas que c'est de l'abus ? Et après tout ça, non satisfait, ce cher Vidéotron ose nous « proposer » une légère augmentation du tarif de base. Faut être gonflé, s'il vous plaît ! À moins d'être complètement inconscient... Merci Vidéotron de cette farce sans fin ! Merci pour un des pires services à la clientèle. Merci pour vos frais de « branchement » franchement exorbitants. Merci de tout ce respect que

vous démontrez sans arrêt envers vos très, très nombreux abonnés, à l'exemple de cette lettre que je reçois plus d'un mois trop tard ! Heureusement pour vous, votre quasi-monopole vous garde d'un exode massif d'abonnés. Mais soyez certains de ceci : le jour où je pourrai enfin changer de câblodistributeur, je n'hésiterai pas une seconde avant d'agir.

Robert Girard
Sainte-Foy

Le président des États-Unis boit du Coke

LE SOLEIL nous présentait récemment une photo du président Clinton en train de manger un hot-dog, durant une pause de la campagne

électorale de sa femme dans l'État de New York. Devant le président, bien en évidence, un verre de carton aux couleurs de Coca-Cola. En mai 1999, une autre photo, parue dans LE SOLEIL, nous montrait le président Clinton en train de manger une salade, durant une pause en Allemagne, avec des militaires américains engagés dans la guerre du Kosovo. Devant le président, bien en évidence, une bouteille d'eau minérale impossible à identifier et... une canette de Coke diète. Cela rappelle l'interrogatoire auquel le même président Clinton dut se soumettre quelques mois plus tôt, dans le cadre de l'affaire Monica Lewinski, qui pouvait mener à sa destitution. Le président répondait aux questions à huis clos et en circuit fermé, depuis un bureau de la Maison-Blanche. Quelques jours plus tard, on annonça que l'interrogatoire

serait rendu public. La rumeur voulait qu'il ait rougi et qu'il se soit fâché. Tout y était pour faire monter la cote d'écoute : ce fut un succès. Sauf que... Sauf que le président Clinton fut calme et serein. À la fin d'une réponse, il tourna la tête vers la droite ; il étira le bras hors champ et le ramena avec une bouteille de Coca-Cola, à laquelle il but, de profil et ostensiblement. « Tiens-toi ! Le président des États-Unis ne prend pas le verre d'eau auquel on se serait attendu pour se désaltérer : il boit du Coke, comme tout le monde. Combien la compagnie Coca-Cola a-t-elle versé à la caisse électorale ? Quel est donc ce fabricant de tartes à la crème qui perd une si belle chance de se faire de la publicité ?

André Poitras
Québec

VOTRE AGENDA DU 10

CINÉMA

*Les chiffres indiquent la valeur artistique: (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Ces cotes sont tournées par Médiamétrie.

CINÉPLEX ODEON BEAUPORT (661-9494) Highlander: le dernier affront (6) 12h, 14h10, 16h20, 19h, 21h15 (13 ans). **Regard dangereux (1)** 12h05, 14h20, 16h35, 19h10, 21h20 (13 ans). **L'art de la guerre (5)** 12h30, 15h, 18h, 20h35 (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h50, 16h10, 19h05, 21h30 (G). **La cellule (4)** 13h20, 15h40, 19h25, 21h50 (16 ans). **Les remplaçants (5)** 13h10, 16h40, 19h15, 22h (G). **New York en automne (5)** 14h45, 18h05, 20h55 (G). **Bénie soit l'enfant (6)** 12h55, 18h20 (13 ans). **Les pionniers de l'espace (4)** 12h45, 15h45, 18h50, 21h40 (G). **L'homme sans ombre (6)** 15h30, 20h50 (13 ans). **Apparences (4)** 13h, 15h50, 21h55 (G). **MVP: Mon vaillant primate (6)** 12h35 (G). **La tempête (5)** 12h40, 15h25, 18h10, 21h (G). **La vie après l'amour (5)** 13h30, 16h, 18h30, 21h05 (G). **Pokémon: le film 2000 (5)** 13h15, 16h30 (G). **Le patriote (4)** 12h15, 16h15, 20h30 (13 ans). **Gladiateur (3)** 12h10, 15h20, 20h (13 ans). **Garde Betty (1)** 12h20, 14h50, 18h15, 20h40 (13 ans). Adm.: 9,75\$. Ven. au dim. après 18h: 5,50\$. Mar. Mer. 6,25\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$.

CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746) Regard dangereux (1) 12h30, 14h45, 17h, 19h20, 21h45 (13 ans). **Les remplaçants (5)** 13h10, 18h50 (G). **L'homme sans ombre (6)** 15h50, 21h35 (13 ans). **Gladiateur (3)** 13h, 16h10, 19h45 (13 ans). **Highlander: le dernier affront (6)** 14h, 16h, 18h20, 20h30 (13 ans). **Apparences (4)** 12h40, 15h30, 18h10, 20h50 (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h30, 16h20, 18h40, 21h (G). **Hochelaga (4)** 13h50, 15h40, 18h30, 21h20 (13 ans). **La cellule (4)** 12h50, 16h30, 19h, 21h30 (16 ans). Adm.: 5,99\$, 17 ans et moins/âge d'or: 3,75\$. Matinées: lun. au

jeu. (sauf fêtes): 3,25\$; ven. sam. dim. et fêtes, 3,75\$. Mar. mer. 3,25\$.

CINÉPLEX ODEON SAINTE-FOY (871-1550) La cellule (4) 12h45, 15h35, 19h, 21h40 (16 ans). **Regard dangereux (1)** 12h10, 14h35, 17h, 19h30, 21h55 (13 ans). **La vie après l'amour (5)** 12h50, 15h20, 18h20, 20h50 (G). **Le patriote (4)** 16h30, 20h20 (13 ans). **Cecil B. DeMented (5) v.l.** 12h, 14h10, 16h20, 18h35, 20h55 (13 ans). **Au secours de Grace (5)** 12h20, 15h10, 19h10, 21h50 (13 ans). **Garde Betty (1)** 13h10, 16h, 18h50, 21h30 (13 ans). **The Art of War (1) v.o.a.** 16h05, 18h45, 21h35 (13 ans). **Les pionniers de l'espace (4)** 12h30, 15h25, 18h10, 21h (G). **The Watcher (1) v.o.a.** 12h05, 14h20, 16h55, 19h20, 22h (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h, 15h50, 18h55, 21h20 (G). **Hochelaga (4)** 12h25, 15h30, 18h30, 21h25 (13 ans). **Bring it On (5) v.o.a.** 16h10, 19h15, 21h45 (G). **Nurse Betty (1) v.o.a.** 12h40, 15h40, 18h40, 21h15 (13 ans). Adm.: 9,75\$. 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 6,25\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$.

CLAP (650-CLAP) Blood Simple (3) v.o.a. 12h40, 14h45, 17h10, 19h15, 21h20 (16 ans). **Gouttes d'eau sur pierres brûlantes (4)** 13h, 14h55, 17h, 18h55, 20h50 (16 ans). **Inseparables (1)** 14h40, 19h (G). **Les réveurs (4) v.o.a.** 11h40, 14h10, 16h40, 19h10, 21h40 (G). **Rien à faire (4)** 12h30, 16h50, 21h (G). Adm.: 6,50\$. Ven. au dim. après 18h: 5,50\$. 12 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50\$. Mar. et mer.: 5\$. Avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455) L'art de la guerre (5) 13h40, 16h15, 19h30, 22h (13 ans). **New York en automne (5)** 19h40, 22h (G). **MVP: Mon vaillant primate (6)** 13h, 15h15 (G). **Coyote Ugly (6) v.l.** 19h10, 21h35 (G). **Apparences (4)** 13h10, 16h, 19h, 21h50 (13 ans). **Pokémon: le film 2000 (5)** 13h, 15h15 (G). **Highlander: le dernier affront (6)** 13h, 15h10, 17h10, 19h20, 21h30 (13 ans). **U-571 (4)** 13h20, 15h55, 19h10, 21h45 (G). **Mission: Impossible 2 (4)** 13h15, 16h, 19h, 21h50 (13 ans). **Destination ultime (5)** 19h15, 21h40 (13 ans). **Les Pierrafeu à Viva Rock Vegas (5)** 13h45, 16h35 (G). **Les aventures de Rocky et Bullwinkle**

(4) 14h, 16h20 (G). **Une liaison pornographique (4)** 19h30, 21h30 (13 ans). **Beauté américaine (3)** 13h30, 15h50, 19h20, 21h55 (13 ans). **Romeo Must Die (5)** v.o.a. 13h35, 16h25, 19h15, 21h50 (13 ans).

LAURENTIEN (622-1077) La tempête (5) 13h05, 15h55, 18h35, 21h20 (G). **La cellule (4)** 13h20, 15h50, 18h45, 21h25 (16 ans). **K-Men (4) v.l.** 13h45, 16h30, 19h10, 21h40 (G). **Nigaud de professeur: Les Klump (6)** 13h15, 15h30, 18h10, 20h40 (G). **Film de peur (6)** 13h55, 16h25, 19h05, 21h05 (13 ans). **La vie après l'amour (5)** 13h25, 15h35, 18h, 20h30 (G). **L'homme sans ombre (6)** 13h40, 16h, 18h50, 21h35 (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h35, 16h15, 18h40, 20h55 (G). **Space Cowboys (4)** v.o.a. 13h10, 15h50, 18h30, 21h15 (G). **Les remplaçants (5)** 13h30, 16h20, 18h55, 21h30 (G). **Regard dangereux (1)** 13h, 15h05, 17h20, 19h30, 21h45 (13 ans). **The Watcher (1) v.o.a.** 13h50, 16h10, 19h, 21h10 (13 ans). Adm.: 8,75\$. 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5,25\$. Sam. dim. avant 18h: 6,50\$. Mar. Mer. 5,25\$.

LIDO (837-0234) Regard dangereux (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Les remplaçants (5)** 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (G). **Highlander: le dernier affront (6)** 19h, 21h30 (13 ans). **Pokémon: le film 2000 (5)** 13h, 15h30 (G). **Hochelaga (4)** 18h40, 21h30 (13 ans). **Poulets en fuite (3)** 13h, 15h30 (G). **Le tout pour le tout (5)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **L'art de la guerre (5)** 12h50, 16h50 (13 ans). **Apparences (4)** 15h30, 21h30 (13 ans). **Coyote Ugly (6) v.l.** 19h20, 21h45 (G). **New York en automne (5)** 13h10, 16h40, 19h15, 22h (G). **La cellule (4)** 21h30 (16 ans). **New York en automne (5)** 13h, 15h30, 18h45 (G). **Le patriote (4)** 20h30 (13 ans). **Paris en 60 secondes (5)** 18h50, 21h30 (13 ans). **Le dinosaure (4)** 13h, 15h30 (G). Adm.: matinées et lun. au mer.: 6\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$. Jeu. dim. 4\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3\$. Ven. Sam. dim. avant 18h: 8,50\$.

STARCITÉ (874-0255) Highlander: le dernier affront (6) 12h35, 13h, 14h40, 15h20, 16h20, 17h30, 19h, 20h, 21h15, 22h10 (13 ans). **Poulets en fuite (3)** 12h30 (G). **Le dinosaure (4)** 13h20, 15h25, 17h25 (G). **Paris en 60 secondes (5)** 19h30, 22h25 (13 ans). **Le Cell (4) v.o.a.** 13h50, 16h20, 19h, 21h25 (16 ans). **New York en automne (5)** 13h15, 16h45, 19h20, 21h45 (G). **Autumn in New York (5) v.o.a.** 14h10, 16h40, 19h10, 21h35 (G). **MVP: Mon vaillant primate (6)** 12h50, 15h15, 17h15 (G). **Bénie soit l'enfant (6)** 12h50, 15h15, 17h15 (G). **Bless the Child (6) v.o.a.** 22h20 (13 ans). **Les remplaçants (5)** 13h35, 16h35, 19h45, 22h20 (G). **Coyote Ugly (6) v.l.** 12h40, 15h10, 17h35, 19h55, 22h15 (G). **13 ans (5)** 13h15, 15h45, 18h20, 21h45 (G). **Autumn in New York (5) v.o.a.** 14h, 16h30, 19h15, 21h45 (13 ans). **Apparences (4)** 15h50, 19h00, 22h (13 ans). **La tempête (5)** 13h55, 16h45, 19h35, 22h15 (G). **L'art de la guerre (5)** 12h40, 13h10, 15h30, 16h, 18h45, 19h15, 19h50, 21h20, 21h55, 22h30 (13 ans). **Gladiateur (3)** v.o.a. 13h30, 16h45, 20h30 (13 ans). **Gladiateur (3)** 13h15, 16h15 (13 ans). Adm.: lun. jeu. ven. avant 18h: 6,75\$. Lun. et jeu. à dim. après 18h: 9,75\$. Mar. mer. toute la journée: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: 7,75\$. Les 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$.

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465) Les pionniers de l'espace (5) Dim. Mar. Mer. 19h30 (G). **Les remplaçants (5)** Dim. Mar. Mer. 19h45 (G). Adm.: 7,25\$. 13 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

CENTENAIRE LUIS BUNUEL. Présenté par Antitude, la Cinématique québécoise et le Musée de la civilisation. À 14h: **L'ange exterminateur (El angel exterminador)**, s.l.f.; à 16h: **Belle de jour.** Au Musée de la civilisation. Adm.: 4\$, membres d'Antitude et étudiants: 2\$. Inf. 524-2113. Rés. 643-2158.

THÉÂTRE

BAPTÈME, de Luc Boulanger; mise en scène de Martin Dubéau. Par la Troupe de La Chapelle. À 19h30. Au Centre d'art La Chapelle, avenue Plante, Vanier. Entrée: 8\$ (membres 7\$). Info: 686-5032.

FAUT QUE J'VOUS DISE. De Bertrand B. Leblanc. Avec Jean Guy. À 20h. Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue. Adm.: 21\$. Rés. 524-0555.

LES JUMEAUX VÉNIITIENS, par le Théâtre Juste pour rire. Mise en scène de Denise Filiatrault. Avec Yves Jacques. À 20h, au Palais Montcalm. Rés. 670-9011.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

LA VOLÉE D'CASTORS. À 14h, à la Citadelle de Québec.

À PLACE-ROYALE. Mari-Musette, contes, musique et marionnettes. Au parc La Citière à 13h30 et 15h30.

CAFÉS / BARS / SPECTACLES

The Ska Swing Band, soirée swing, musique et cours de danse. À 22h. Au Kashmir, 1018, rue Saint-Jean.

Trío Yves Léveillé. À 21h30. Bar l'Empire, Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne.

ARN, folk et blues. Bar Rappel du Capitole.

VERNISSAGES

YVETTE FROMENT: «Fragments dans le temps et l'espace». Vernissage à 14h, à la Galerie d'art du Tracel, 4187, côte de Cap-Rouge. L'exposition se poursuit jusqu'au 26 septembre.

À LA GALERIE REGARET, 48, côte du Passage, Lévis. «Lettres d'œuvre», collectif des artistes de la galerie. L'exposition se poursuit jusqu'au 1er octobre.

MUSIQUE

MESSE EN MUSIQUE. À 10h30 et 12h. Lorraine Gagnon, chant; Claude Doré, orgue. Église Notre-Dame-des-Victoires, Place-Royale.

LA MESSE DES ARTISTES. À 10h45. Chorale St-Pie X, Rimouski. Edith McNeill à l'orgue. Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière.

DIVERS

SUR LES PLAINES D'ABRAHAM. De 11h à 17h, entre les tours Martello; campements militaires; coureurs des bois, soldats, miliciens et nation Huronne-Wendat; personnages historiques; fabrication de cartouches; visite en autobus des vestiges militaires; tir au mousquet et à l'arc; arrièrment et grandes manœuvres militaires; musique d'époque; dégustation, etc. Info: 649-6157.

CIRQUE DU SOLEIL

Tous les jours 10h, 12h, 13h, 15h, 17h, 18h, 20h et 22h

Aussi à l'affiche: LES MAÎTRES DE L'ILLUSION. Réservations sur carte VISA, MASTER CARD ou DINERS CLUB 627-4688 (frs de service en sus). Tous les jours 11h, 14h, 16h, 19h et 21h



Cirque du Soleil - Passages et Les Maîtres de l'Illusion sont disponibles en programme simple ou double au choix entre 10 h et 22 h.

LA MAISON MICHEL-SARRAZIN souligne son 15e anniversaire par une célébration eucharistique à 14h, à l'église Saint-Charles-Garnier, avenue Chanoine-Morel, Silley. L'invitation est adressée à toute personne dont un membre de la famille ou un proche est décédé à la Maison depuis son ouverture le 9 avril 1985, ainsi qu'au personnel actuel et ancien.

CLUB VOLKSMARCHE DE LORETTEVILLE. Randonnée pédestre de 5 à 10 km dans les rues et parcs de Loretteville. Départ à 10h de l'hôtel de ville, 305, rue Racine. La randonnée à lieu, peu importe la température.

L'ASSOCIATION DE BRODERIE JAPONAISE DU QUÉBEC. Exposition et démonstration de *bunsha shishu*, de 11h à 17h, à la Maison des jésuites, 2320, chemin du Foulon, Silley. Entrée libre.

BAZAR-BÉNÉFICÉ. De 8h à 17h, à la Maison Jésus-Ouvrier, 475, boul. Père-Lélieux. Info: 683-2371.

«VIVRE EN HARMONIE, C'EST VIVRE L'INSTANT PRÉSENT». Office spirituel Eckankar, à 11h, au 915 boul. René-Levesque, bureau 211.

LA MAISON ROUTHIER, centre d'arts textiles, 3325, rue Rochambau, Sainte-Foy. Inf.: 654-4296. Portes ouvertes de 13h à 17h. Démonstrations de broderie, dentelle, smocking, courtpeinte, etc.

ATELIER DU PATRIMOINE VIVANT, Maison Paradis, 42, rue Notre-Dame, Place-Royale. Tous les jours de 10h à 17h. Tél.: 692-4994. Rencontre avec Éléonore Dubé (tisage) et Murielle Lapointe (doublures pour enfants).

RÉSEAU DES INTÉRIEURS ET DES JARDINS ANCIENS DE QUÉBEC. Circuit pédestre «Le Commerce du bois et la construction navale à Saint-Romuald et New Liverpool», commenté par Martin Dubois, consultant en patrimoine architectural. Départ à 13h. Durée: 3h. Coût: 15\$. Inscription obligatoire au 647-4347. L'activité à lieu, peu importe la température.

CHÂTEAU FRONTENAC. Visites guidées, par un personnage de la fin du XIXe siècle, du luxueux intérieur de l'hôtel. Tous les jours. Départs de 10h à 18h (aux heures). Durée 50 min. Tarifs: 6,50\$, 5,50\$ (aînés); 3,75\$, 6 à 16 ans. Visites pour groupes (15 et plus) en tout temps sur réservation: 691-2166.

ACTIVITÉS SOCIALES

LES RETRAITÉS EN T.G.V. Activité: retrouvailles et dégustation. Rendez-vous *demain* à 9h au Vignoble Ste-Pétronille, le chemin du Bout de l'île, I.O. Coût: 13\$.

CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC. Marche guidée de 90 min dans le secteur Saint-Sacrement. Départ *demain* à 9h30 de l'église Saint-Sacrement (en arrière), chemin Sainte-Foy. Info: 842-7950.

L'HORIZON, FAMILLES MONOPARENTALES DE SAINTE-URSULE. 1090, avenue de Liège. De 13h30 à 16h30: portes ouvertes à l'Autre Maison, lieu d'accueil pour les enfants de 0-4 ans et leurs parents ou grands-parents. Info: 651-8027 ou 657-1810.

GALA D'AMATEURS organisé par la Maison des aînés de Lévis. À 14h, au 10, rue Giguère, Lévis. Animation par Jacqueline Sénéchal. Adm.: 5\$. Inscriptions à 13h. Possibilité de souper sur place. Info: 838-4100.

RETROUVAILLÉS À LA Y DES FEMMES DE QUÉBEC. De 10h à 16h, au 855, avenue Holland. Pour ceux et celles qui ont bénéficié des services de la YWCA, qui y ont travaillé ou qui ont été bénévoles. Info: 683-2155.

CLUB RÉTRODANSE. De 19h à 22h. Adm. 5\$. Inf.: 877-2557.

DÉJEUNER-RENCONTRE pour gens seuls de 35 à 55 ans à 11h30 au St-Emois, 3121, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Aucune réservation nécessaire. Information: 872-0730.

BRUNCH-RENCONTRE CŒUR À CŒUR. Discussion; jeu, animation, danse, etc. À compter de 11h. Au Pub Corn, 5350, Henri-Bourassa. Service de transport sur demande. Coût: 12\$. Inf. rés. 843-1312 ou 648-2662.

DÉJEUNER-RENCONTRE ACCUEIL CHALEUREUX pour les 45-65 ans, à 9h30, à l'Hôtel Québec, Sainte-Foy. Info: 659-1716 ou 658-7050.

BOOMERS 40-49 ET CLUB D.R. 50-59. Déjeuner-rencontre pour gens libres à 10h au Petit Coin breton, Place de la Cité. Info: 683-0272.

CLUB IMPRÉVU. Pour gens libres de 25-45 ans. Déjeuner-rencontre à 10h au restaurant La Fougasse, 1648, chemin St-Louis. Inf.: 874-3724.

DÉJEUNER PERSONNES LIBRES à 9h30 au Pub Edouard, 824, boul. Charest Est. Inf.: 666-1958.

CARREFOUR LIBERTÉ. Les dimanches, souper et danses latines et cours avec Dandelina dès 16h30. Au 2165, rue Robert-Giffard. Rés. 666-7056.

RÉUNIONS

EADA (Enfants Adultes d'Alcooliques Anonymes). Groupe d'entraide à 10h, au sous-sol de l'église Sainte-Claire-d'Assise, 80, rue Boisclair. Tél. 990-1126.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ET SEXUELS (D.A.S.A.). Les dimanches à 19h30, au 179, Grand-Alle. Information: 821-3508.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 20h30, groupe Colombus, au 1445, boul. Pie XI Nord, Val-Bélair. Inf. 529-0015.

OUTREMANEURS ANONYMES. Groupe d'entraide Les Vainqueurs. Le dimanche à 19h30, au 815, rue Joffe, local C-208. Inf. 651-0850.

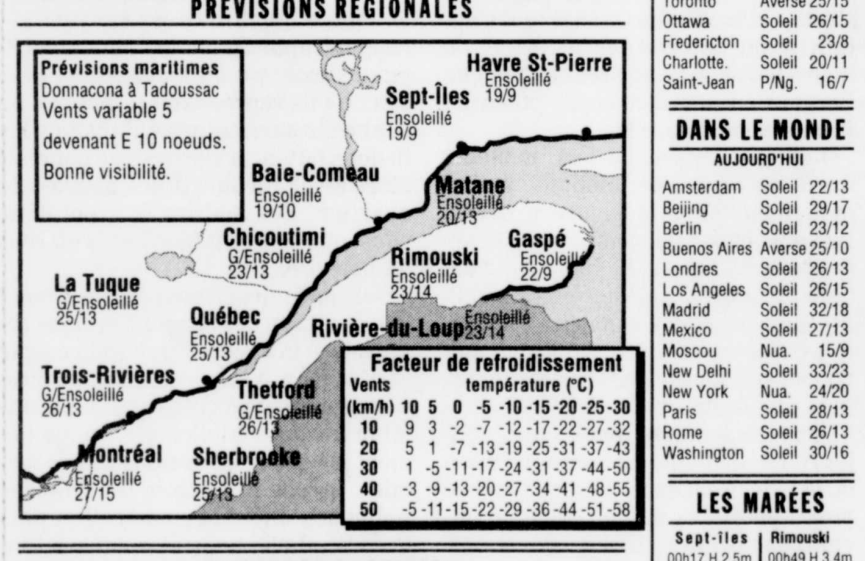
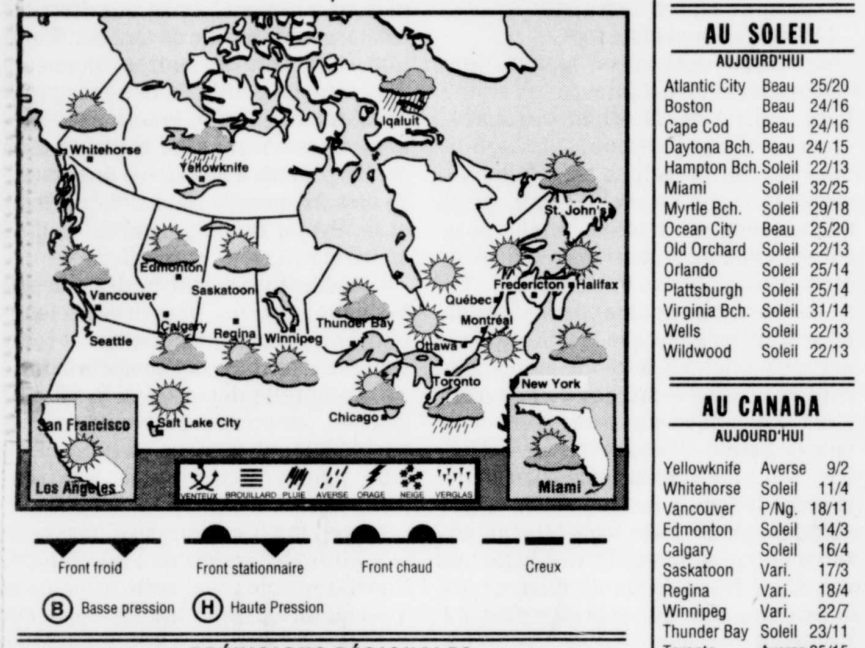
MÉTÉO

QUÉBEC AUJOURD'HUI Maximum aujourd'hui: 25 Minimum la nuit prochaine: 13 Ensoleillé avec passages nuageux, vents légers.

DEMAIN Maximum le jour: 21 Minimum la nuit: 13 Nuageux avec 60% de probabilité d'averses, vents sud-ouest à 15 km/h.

MARDI Averses Max: 21 Min: 13

MERCREDI Nuageux Max: 20



État des routes — Info-travaux, 648-7766

Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2 (TQS)	13	Pas si bête	Grand Journal	Cinéma: LE MOUTON NOIR												
3 (CBS)	21	16h-US Open Tennis - Finale masculine				60 Minutes</										

ARTS SPECTACLES

FESTIVAL DU FILM DE TORONTO

Un gros défi pour les Paltrow

AMRAN ABOCAR
Reuters

■ TORONTO — Gwyneth Paltrow, dirigée par son père dans la comédie dramatique *Duets*, a affirmé hier que son plus gros défi lors du tournage du film était d'essayer de se comporter en adulte pendant que son père se remettait d'un cancer de la gorge.

Bruce Paltrow et sa fille, qui a remporté un oscar pour son interprétation dans *Shakespeare in Love*, présentaient *Duets* en primeur au Festival international du film de Toronto. Le cancer de Bruce Paltrow a été diagnostiqué pendant que le film était en pré-production et le tournage a débuté trois semaines seulement après la fin de sa radiothérapie.

TRÈS MALADE

« Il était très, très malade, il n'était pas reconnaissable. Mon plus gros défi était de me comporter en adulte, en professionnelle, et non en fille inquiète », a déclaré la belle Gwyneth en conférence de presse.

Son père, maintenant rétabli, a affirmé que lorsque le tournage a débuté à Vancouver, la production du film lui-même a aidé à égayer l'atmosphère.

« J'ai eu de la chance d'avoir le film pour pouvoir penser à quelque chose d'autre, a-t-il dit. Quand j'allais me coucher le soir, je devais penser à ce que j'allais filmer le lendemain au lieu de : "serais-je encore là demain pour filmer?" »

« DUETS »

La comédie, qui décrit les aventures de six marginaux qui aiment le karaoké et qui recherchent l'attention et l'excitation d'un court mo-

ment de gloire sur les planches, est le deuxième long métrage de Bruce Paltrow. À l'affiche aux côtés de Gwyneth, le chanteur Huey Lewis, Maria Bello, Paul Giamatti et Scott Speedman.

Tous les acteurs, à part Speedman, chantent vraiment dans le film, mais malgré son talent certain, Paltrow a indiqué qu'elle n'avait aucune intention de s'embarquer dans une nouvelle carrière.

« Je me tiens à mon travail du moment. (...) Chanter me fait peur. Cela me rend vulnérable et mal à l'aise », a-t-elle confié.

La blonde actrice tourne actuellement *Possession*, l'adaptation d'un roman de A.S. Byatt.

L'acteur Andre Braugher, davantage connu pour ses rôles dans des films incisifs et dramatiques que dans des comédies légères, est également à l'affiche de *Duets*.

Il a avoué qu'il avait trouvé le karaoké « étrangement hilarant » et qu'il avait accepté le rôle en partie parce qu'il avait travaillé avec Bruce Paltrow dans un épisode de la série télévisée américaine *Homicide : Life on the Streets*.

Duets, dont la préparation a requis cinq ans de travail, sort sur les écrans nord-américains le 15 septembre.



Gwyneth Paltrow et son paternel, Bruce Paltrow, ont parlé du climat lors du tournage du film «Duets».

LES BEST-SELLERS

FICTION

1. **Harry Potter à l'école des sorciers**, J.K. Rowling, Gallimard (7)*
2. **Harry Potter et la chambre des secrets**, J.K. Rowling, Gallimard (6)
3. **Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban**, J.K. Rowling, Gallimard (5)
4. **Geisha**, Arthur Golden, L.G.F. (11)
5. **La fille du destin**, Isabel Allende, Grasset (4)
6. **Le périple de Baldassare**, Amin Maalouf, Grasset (9)

OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. **De tous les Côté 2000**, André-Philippe Côté, Le Soleil (2)
2. **Le Petit Larousse Illustré 2001**, Larousse (6)
3. **Le Petit Robert 2000**, Havas Canada Ltée (1)
4. **L'art du bonheur**, Dalai Lama, Robert Laffont (11)

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies VAUGEDIS, LALIBERTÉ, PANTOUTE et BLAIS.
* Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines de parution de l'œuvre parmi les best-sellers.

www.famousplayers.com Les cinémas
FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

N'oubliez pas d'utiliser votre carte VIP pour obtenir de super rabais au StarCité
StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-0255 1150, Blvd. Duplessis

✓L'ART DE LA GUERRE (13+) Violence 12 40 1:10 3:30 4:00 6:45 7:15 7:50 9:20 9:55 10:30	✓AUTUMN IN NEW YORK (G) 2:10 4:15 7:10 9:35
✓HIGHLANDER: LE DERNIER AFFRONT (13+) Violence 12 35 1:00 2:40 3:20 4:30 5:30	✓COYOTE UGLY (V.F.) (G) 12:40 3:10 5:35 7:55 10:15
7:00 8:00 9:15 10:10	✓DINOSAURE (G) 1:20 3:25 5:25
✓GLADIATEUR (13+) Violence 1:00 4:15 8:15	✓HOLLOW MAN (13+) Violence 2:00 4:30 7:15 9:45
✓BENIT SOIT L'ENFANT (13+) 1:30 4:25 7:40	✓LA TEMPETE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:55 4:45 7:35 10:15
BLESS THE CHILD (13+) 10:20	✓LES REPLACANT (G) 1:35 4:35 7:45 10:20
✓GLADIATOR (13+) Violence 1:30 4:45 8:30	✓PARTIS EN SOIXANT (G) 7:30 10:25
1:20 3:55 7:25 9:50	✓POULETS EN FUIITE (G) 12:30pm
MVP (F.V.) (G) 12:50 3:15 5:15	✓THE CELL (16+) 1:50 4:20 7:00 9:25 9:45
✓APPARENCES (13+) 3:50 7:10 10:00	
✓AUTOMNE A NEW YORK (G) 1:15 3:45 7:20 9:45	

LES Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✓HIGHLANDER: LE DERNIER AFFRONT (13+) Violence 1:00 3:10 5:10 7:20 9:30	2\$ SUPER PRIX
✓COYOTE UGLY (V.F.) (G) 7:10 9:35	✓DESTINATION ULTIME (13+) 7:15 9:40
POKEMON 2000 (G) 1:00 3:15	✓LES PIERRAFEU À VIVA ROCK VEGAS (G)
✓GLADIATEUR (13+) Violence 1:00 4:20 8:00	✓SAM, DIM 1:45 4:35
✓L'ART DE LA GUERRE (13+) Violence 1:40 4:15 7:30 10:00	✓ROCKY & BULLWINKLE (F.V.) (G) sam, dim 2:00 4:20
MISSION: IMPOSSIBLE 2 (F.V.) (13+) ven 7:00 9:50 sam, dim 1:15 4:00 7:00 9:50	✓UNE LIASON PORNOGRAPHIQUE (13+) Erotisme 7:30 9:30
✓AUTOMNE A NEW YORK (G) 7:40 10:00	✓BEAUTY AMERICAINE (13+) ven 3:50 7:20 sam, dim 1:30 3:50 7:20 9:55
MVP (F.V.) (G) 1:00 3:15 5:15	
✓APPARENCES (STC) Subject to classifica- tion 1:10 4:00 7:00 9:50	

HORAIRES du 8 au 10 septembre ✓SON NUMÉRIQUE
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés

Le Musée de la civilisation vous invite à participer à
MUSÉES & MILLÉNAIRE
www.mumi.org

Enrichissez le site de Musées & Millénaire

Réagissez à la réflexion des musées et faites valoir votre point de vue. Prenez une photographie* ou une diapositive* d'une personne, d'un objet ou d'une illustration sur laquelle il est possible de voir ou de percevoir la présence humaine. Faites-nous la parvenir accompagnée d'un court texte de 50 à 100 mots, en précisant à quel thème vous souhaitez que votre contribution soit intégrée.

* Assurez-vous que toutes les photographies ou diapositives de personnes, d'objets ou d'illustrations que vous soumettez peuvent être utilisées sans frais par le Musée de la civilisation et qu'elles sont entièrement libres de droits.

Métissages

Le processus du métissage touche jusqu'à la moindre fibre de notre identité. Du plus éloigné au plus proche, l'être humain est inévitablement confronté et uni à la figure de l'autre, perpétuellement tiraillé entre division et fusion, fermeture et ouverture, alliance et rupture, attraction et répulsion. Nous sommes tous des êtres métissés.

À titre d'exemple, voici un des choix du Musée de la civilisation pour illustrer ce thème.

Le métissage homme-machine

Depuis toujours, l'être humain a cherché à surpasser ses limites biologiques en se projetant dans des créatures surhumaines artificielles.

À l'ère de l'informatique, les « avatars », la plus récente génération d'automates, sont des êtres digitalisés qui peuplent les ordinateurs. À l'origine, « avatar » désignait des êtres réincarnés. Aujourd'hui, ce mot évoque l'artefact humain transformé par des images digitales et l'intelligence artificielle.

Pour l'instant, seule la science-fiction, notre imaginaire, rend possible le métissage de l'homme et de la machine, et projette le risque d'obtenir des machines autonomes et indépendantes, voire incontrôlables.

Thème de la semaine prochaine: Le Culte des ancêtres

Comment participer : Remplissez le coupon de participation et faites-nous parvenir une image (photo ou diapositive) accompagnée d'un court texte de 50 à 100 mots en précisant à quel thème se rapporte votre proposition et expliquant votre choix.

À gagner : **UN VOYAGE D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES À PARIS**

OFFERT PAR L'AGENCE DE VOYAGES CAA COMPRENANT :

Vol aller-retour, départ de Montréal, hébergement 6 nuits, plus les accès à plusieurs grands musées.

UN GAGNANT PAR THÉMATIQUE

Il y aura un gagnant par thématique pour un total de 12 gagnants. Ceux-ci verront leur contribution présentée au Musée de la civilisation dans le cadre de l'exposition Musées & Millénaire.

GRAND PRIX : UN VOYAGE À PARIS

Parmi les 12 gagnants de l'ensemble des thématiques, une personne sera tirée au hasard afin de se voir remettre le voyage pour 2 personnes à Paris.

La date limite pour la réception des photos ou diapositives au Musée de la civilisation est le 31 décembre 2000 à 16 h (heure de fermeture). Les règlements du concours sont disponibles au Musée de la civilisation.

Un jury, composé d'un représentant du Musée de la civilisation, du journal Le Soleil et de CAA évalueront les contributions reçues et sélectionneront un gagnant par thématique.

Critères de sélection :

1. pertinence de la contribution en rapport avec la thématique choisie
2. originalité de la contribution
3. qualité de l'argumentation ou du commentaire

COUPON DE PARTICIPATION

Postez ou déposez votre coupon, photo et texte à :

Concours Musées & Millénaire
Musée de la civilisation

16, rue de la Barricade, Québec, Québec G1K 7A6

Nom :

Adresse :

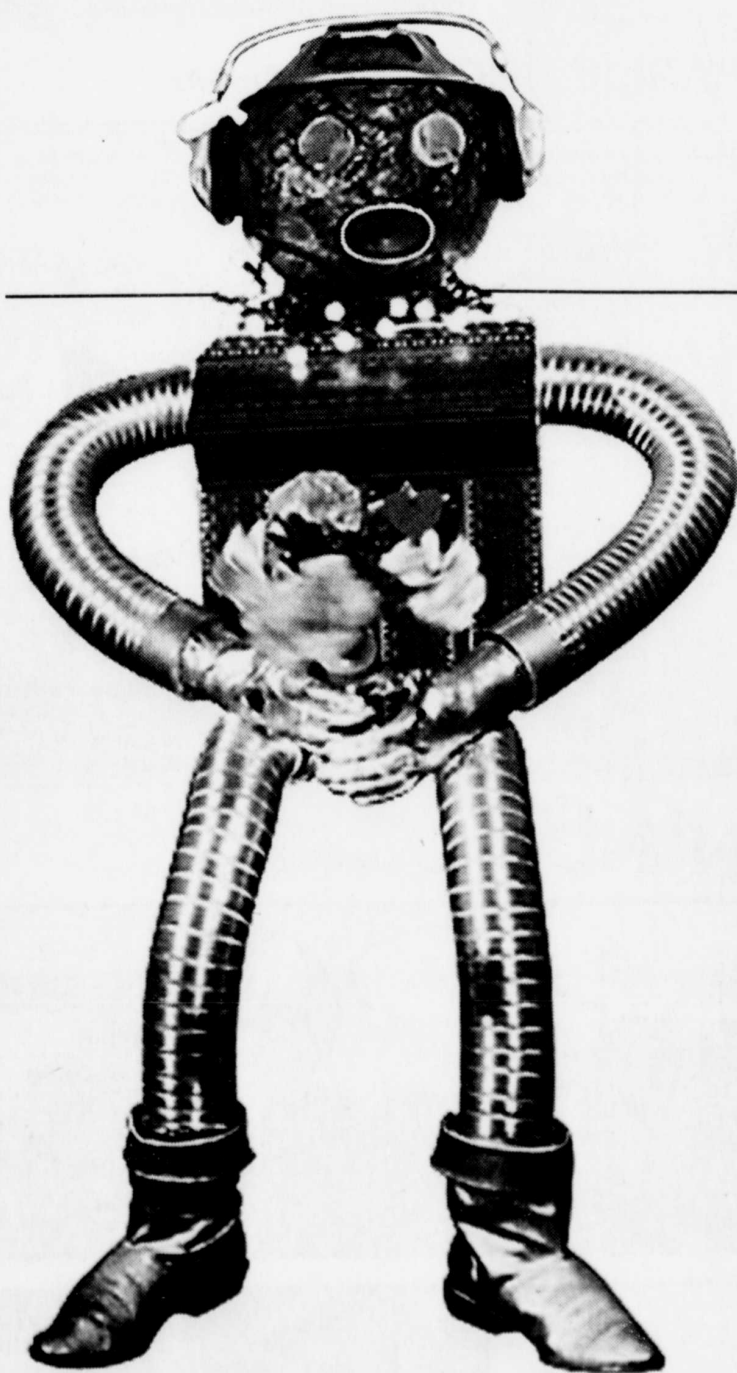
Ville :

Code postal :

Tél. (jour) :

Tél. (soir) :

Nom du thème :



LE SOLEIL

En collaboration avec

AGENCE DE VOYAGES CAA

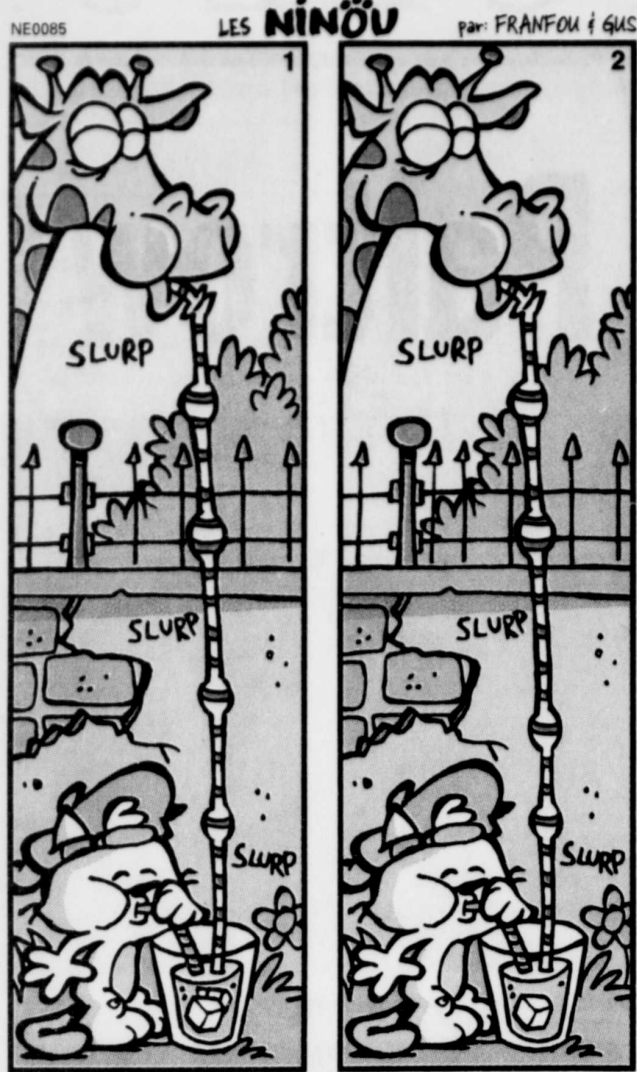


2000



Québec

LE JEU DES 8 ERREURS



Solutions: 1. Corne de la girafe plus longue; 2. Tache sur la girafe non indiquée; 3. Barreau en plus à la clôture; 4. Végétation non indiquée à droite de la girafe; 5. Une des bulles dans la paille est déplacée; 6. Glapon dans le verre non indiqué; 7. Brigue plus petite; 8. La fleur possède maintenant une tige.

LES DIMANCHES D'ADELBERT



LE COIN DU MINOU
De Québec, Linda nous écrit que son chat Madison tient à ses habitudes. Lorsque le mari de Linda a mis leur vieux sofa aux ordures... Linda a vite trouvé Madison bien installé dessus. Linda a alors su qu'il faudrait garder le sofa!

HAGAR L'HORRIBLE par Dik Browne



SCRABBLE

NO 227 © Edimédia Inc.

ROGER HACHEZ

Partie régulière
Nous vous invitons à rejouer la partie régulière qui suit selon la méthode habituelle (disponible par la poste)

Tirage	Solution	Position	Pts
1. RJDEXOE			
2. J+ETIQMV	exorde (1)	H3	52
3. -I?PANLA	je	G3	45
4. -LNAUSEM	pala(t)ine (2)	8A	80
5. NTDEOTA	alunâmes	B8	72
6. AALIRRR	radotent	6H	65
7. RR+EEUO	raïlat	O1	21
8. R+RATOUO	uretère	E5	24
9. U+EHUUBS	sororat (3)	15B	24
10. UU+LAHS	exhibes	4G	42
11. IUU+TWDY	hélas	9D	36
12. ITUUW+CI	dry	6D	33
13. CIUU+EI	wu (4)	A10	24
14. CEIU+NE	toi	5G	19
15. IU+UNLTM	nièce	2C	24
16. NU+TSEEO	mutua	2J	22
17. FMQO?V	monteuse	13B	72
18. FMOQ+SKA	vif(s)	D1	26
19. FMOQ+BPG	ska (5)	J13	42
20. FGMPQ+UI	bof (6)	3B	20
21. GMPQU+SE	fil	3M	26
22. MPQU+CGE	sage	12A	32
23. GMQU+VNZ	pec (7)	12G	19
24. GMQUV+I	zen	11D	24
25. GIMQ+	vu	1K	14
26.	bio	K4	10
			868

1- n.m. Première partie d'un discours.
2- adj. Anat. Relatif au palais (bouche).
3- n.m. Anthr. Système selon lequel un veuf doit épouser une soeur cadette de sa femme défunte.
4- n.m. Dialecte chinois.
5- n.m. Musique jamaïcaine. Liste des mots commençant par SK: SKAI, SKEET, SKIASCOPE, SKIFF, SKIPPER, SKI, SKAT, SKELETON, SKATEBOARD, SKIFFEUR, SKONS, SKATE, SKIERUR, SKIEUR, SKIN, SKUA, SKIF, SKINHEAD, SKUNKS, SKATING, SKIABLE, SKIFFEUR, SKUNS, SKYDOME, SKIPPER, SKETCH
6- interjection (inv.)
7- adj.m. Hareng fraîchement salé.
Note: les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 925 Chemin St-Louis, c.p. 1547, succ. terminus, Québec, Qc G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée.

BLONDINETTE par Young



PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par Schulz



MOT MYSTÈRE

NO 3845 © Edimédia Inc.

7 LETTRES — RÉJOUISSANCES

absent	concert	feria	hâte	officiel
admire	confetti	festival	hôte	orner
affiche	convive	festoyé		
agité	corso	fêtard	invité	présent
aime		fête		
animation	danse	fier	joie	recevoir
	décor	fin		reluit
boit	défilé	foule	liesse	
bravo	diffa		luire	tradition
bringue	digne	gaieté		
brio		gala	mieux	venir
	émoi	gens	monde	vêtu
cohue	entraîn			vivat

Solution du problème précédent: élégance

E	B	P	P	R	E	S	E	N	T	E	T	I	G	A
T	H	R	O	T	B	F	E	S	T	I	V	A	L	E
R	A	C	I	R	L	L	N	T	E	E	L	I	N	E
A	E	V	I	N	I	E	A	R	R	A	S	T	F	R
D	N	O	I	F	G	A	I	E	T	E	R	N	E	I
I	G	I	E	V	F	U	R	C	V	A	C	T	A	M
T	I	D	M	B	L	A	E	E	I	I	E	N	A	D
I	D	D	R	A	T	E	F	N	C	F	V	F	O	A
O	L	A	U	I	T	N	I	T	T	E	F	N	O	C
N	V	T	U	J	O	I	E	E	Y	I	V	O	O	A
O	E	L	N	E	X	F	O	O	D	E	O	O	F	C
V	E	U	M	E	I	U	T	N	N	R	B	I	O	
R	S	I	H	E	S	S	E	I	L	N	O	O	E	R
H	A	T	E	O	E	B	R	I	E	I	M	M	R	S
E	L	U	O	F	C	R	A	R	M	E	T	O	H	O

LES NINÖU par FRANFOU & GUS

